

# QUESTIONNAIRES

LES QUESTIONNAIRES (RELATIFS AU TABLEAU P : 31→37) :

QUESTIONNAIRE

ORIGINE GÉOGRAPHIQUE :

*Eghoran*

PROFESSION DU PÈRE :

*Technicien*

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LE PÈRE :

*Baccalauréat (Techniques)*

PROFESSION DE LA MÈRE :

*Institutrice*

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LA MÈRE :

*Baccalauréat*

AVEZ-VOUS DES FRÈRES ET SŒURS ? SI OUI QUELLES ÉTUDES POURSUIVENT-ILS ? OU ONT-ILS POURSUIVI ET QUEL EST LE DERNIER DIPLÔME QU'ILS ONT OBTENU ? :

*un frère → Bac + 2 → Gestion Hôtelière  
une sœur → Bac + 2 → Français  
une sœur → Bac Technique*

COMMENT LA LANGUE FRANÇAISE EST-ELLE PERÇUE PAR VOTRE ENTOURAGE ? :

*1<sup>ère</sup> langue étrangère, souvent parlée*

QUELLE IMPORTANCE DONNEZ-VOUS AU FRANÇAIS AU SEIN DE VOTRE MILIEU FAMILIAL ? :

*langue vivante souvent utilisée*

VOS PARENTS PARLENT-ILS FRANÇAIS COURAMMENT ? LISENT-ILS EN FRANÇAIS ? ÉCRIVENT-ILS EN FRANÇAIS ? :

*Oui → lire et parler, écrire aussi*

UTILISENT-ILS LE FRANÇAIS : TOUS LES JOURS / OCCASIONNELLEMENT / N'UTILISENT JAMAIS LE FRANÇAIS :

*Occasionnellement.*

VEUILLEZ PRÉCISER SI VOS PARENTS SAVENT LIRE ET/OU ÉCRIRE EN LANGUE FRANÇAISE MAIS AUSSI EN LANGUE ARABE :

*les deux écrivent et lisent en français et en arabe*

LES LECTURES DE VOS PARENTS SONT PLUTÔT DES LECTURES EN LANGUE FRANÇAISE OU EN LANGUE ARABE OU BIEN DANS LES DEUX LANGUES ? :

*Dans les deux langues*

VOS GRANDS-PARENTS SAVENT-ILS LIRE ET/OU ÉCRIRE EN FRANÇAIS OU EN ARABE ? PARLENT-ILS FRANÇAIS ? :

*Non*

VOUS CONSIDÉREZ-VOUS COMME QUELQU'UN QUI ÉCRIT SOUVENT ? SI OUI, QU'ÉCRIVEZ-VOUS ? QUELLES PRATIQUES SCRIPTURALES EXERCEZ-VOUS ? :

*Non*

EST-CE QUE VOUS AVEZ DES DIFFICULTÉS À VOUS PROCURER DES LIVRES DANS VOTRE RÉGION ? POURQUOI ? :

*Non - aucune difficulté*

A QUELLE FRÉQUENCE UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS DANS VOTRE VIE PRIVÉE ? : SOUVENT / RAREMENT / JAMAIS :

*Souvent*

✓ QU'EST-CE QU'UNE PERSONNE QUI MAÎTRISE L'ACTE D'ÉCRITURE ? :

✓ QUEL GENRE D'ÉCRITS PRATIQUEZ-VOUS QUOTIDIENNEMENT ? :

VOUS ÊTES PLUTÔT DES LECTEURS DE JOURNAUX EN LANGUE ARABE OU EN LANGUE FRANÇAISE ? :

*les deux*

MERCI

## QUESTIONNAIRE

ORIGINE GÉOGRAPHIQUE : Suisse

PROFESSION DU PÈRE : Directeur technique

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LE PÈRE : maîtrise

PROFESSION DE LA MÈRE : Professeur

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LA MÈRE : maîtrise

AVEZ-VOUS DES FRÈRES ET SŒURS ? SI OUI QUELLES ÉTUDES POURSUIVENT-ILS ? OU ONT-ILS POURSUIVI ET QUEL EST LE DERNIER DIPLÔME QU'ILS ONT OBTENU ? : Oui . Maîtrises

COMMENT LA LANGUE FRANÇAISE EST-ELLE PERÇUE PAR VOTRE ENTOURAGE ? : comme une nécessité

QUELLE IMPORTANCE DONNEZ-VOUS AU FRANÇAIS AU SEIN DE VOTRE MILIEU FAMILIAL ? : Une grande importance

VOS PARENTS PARLENT-ILS FRANÇAIS COURAMMENT ? LISENT-ILS EN FRANÇAIS ? ÉCRIVENT-ILS EN FRANÇAIS ? : Oui

UTILISENT-ILS LE FRANÇAIS : TOUS LES JOURS / OCCASIONNELLEMENT / N'UTILISENT JAMAIS LE FRANÇAIS : Tous les jours

VEUILLEZ PRÉCISER SI VOS PARENTS SAVENT LIRE ET/OU ÉCRIRE EN LANGUE FRANÇAISE MAIS AUSSI EN LANGUE ARABE : *Ils savent faire les deux*

LES LECTURES DE VOS PARENTS SONT PLUTÔT DES LECTURES EN LANGUE FRANÇAISE OU EN LANGUE ARABE OU BIEN DANS LES DEUX LANGUES ? : *en langue française*

VOS GRANDS-PARENTS SAVENT-ILS LIRE ET/OU ÉCRIRE EN FRANÇAIS OU EN ARABE ? PARLENT-ILS FRANÇAIS ? : *Ouï*

VOUS CONSIDÉREZ-VOUS COMME QUELQU'UN QUI ÉCRIT SOUVENT ? SI OUI, QU'ÉCRIVEZ-VOUS ? QUELLES PRATIQUES SCRIPTURALES EXERCEZ-VOUS ? : *Ouï . j'écris couramment des lettres , des demandes diverses*

EST-CE QUE VOUS AVEZ DES DIFFICULTÉS À VOUS PROCURER DES LIVRES DANS VOTRE RÉGION ? POURQUOI ? : *Ouï , parce qu'il n'y a une abondance de librairies et de bibliothèques .*

A QUELLE FRÉQUENCE UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS DANS VOTRE VIE PRIVÉE ? : SOUVENT / RAREMENT / JAMAIS : *Ouvent*

QU'EST-CE QU'UNE PERSONNE QUI MAÎTRISE L'ACTE D'ÉCRITURE ? : *C'est une personne qui a des capacités intellectuelles qui peuvent lui assurer une bonne intégration sociale .*

QUEL GENRE D'ÉCRITS PRATIQUEZ-VOUS QUOTIDIENNEMENT ? : *Des lettres , des demandes , des devoirs ...*

VOUS ÊTES PLUTÔT DES LECTEURS DE JOURNAUX EN LANGUE ARABE OU EN LANGUE FRANÇAISE ? : *en langue française*

MERCI

## QUESTIONNAIRE

ORIGINE GÉOGRAPHIQUE : *Gafsa*

PROFESSION DU PÈRE : *Marchant*

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LE PÈRE : *Certificat de fin d'études secondaires.*

PROFESSION DE LA MÈRE : *Sans profession.*

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LA MÈRE : *aucun.*

AVEZ-VOUS DES FRÈRES ET SŒURS ? SI OUI QUELLES ÉTUDES POURSUIVENT-ILS ? OU ONT-ILS POURSUIVI ET QUEL EST LE DERNIER DIPLÔME QU'ILS ONT OBTENU ? : *Oui. Une sœur poursuit des études supérieures, un frère poursuit ses études secondaires et une autre sœur poursuit des études primaires.*

COMMENT LA LANGUE FRANÇAISE EST-ELLE PERÇUE PAR VOTRE ENTOURAGE ? : *Elle se perçoit comme une langue qu'on peut s'approprier facilement.*

QUELLE IMPORTANCE DONNEZ-VOUS AU FRANÇAIS AU SEIN DE VOTRE MILIEU FAMILIAL ? : *une grande importance.*

VOS PARENTS PARLENT-ILS FRANÇAIS COURAMMENT ? LISENT-ILS EN FRANÇAIS ? ÉCRIVENT-ILS EN FRANÇAIS ? : *Non. Mon père lit et écrit en français.*

UTILISENT-ILS LE FRANÇAIS : TOUS LES JOURS / OCCASIONNELLEMENT / N'UTILISENT JAMAIS LE FRANÇAIS : *Jamais.*

VEUILLEZ PRÉCISER SI VOS PARENTS SAVENT LIRE ET/OU ÉCRIRE EN LANGUE FRANÇAISE MAIS AUSSI EN LANGUE ARABE : *Mon père seulement.*

LES LECTURES DE VOS PARENTS SONT PLUTÔT DES LECTURES EN LANGUE FRANÇAISE OU EN LANGUE ARABE OU BIEN DANS LES DEUX LANGUES ? :

*Mon père n'a pas de lecture ni en français ni en arabe.*

VOS GRANDS-PARENTS SAVENT-ILS LIRE ET/OU ÉCRIRE EN FRANÇAIS OU EN ARABE ? PARLENT-ILS FRANÇAIS ? : *Non.*

VOUS CONSIDÉREZ-VOUS COMME QUELQU'UN QUI ÉCRIT SOUVENT ? SI OUI, QU'ÉCRIVEZ-VOUS ? QUELLES PRATIQUES SCRIPTURALES EXERCEZ-VOUS ? :

*Non*

EST-CE QUE VOUS AVEZ DES DIFFICULTÉS À VOUS PROCURER DES LIVRES DANS VOTRE RÉGION ? POURQUOI ? :

*Non*

A QUELLE FRÉQUENCE UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS DANS VOTRE VIE PRIVÉE ? : SOUVENT / RAREMENT / JAMAIS :

*Rarement*

QU'EST-CE QU'UNE PERSONNE QUI MAÎTRISE L'ACTE D'ÉCRITURE ? :

QUEL GENRE D'ÉCRITS PRATIQUÉZ-VOUS QUOTIDIENNEMENT ? :

*Écrits littéraires.*

VOUS ÊTES PLUTÔT DES LECTEURS DE JOURNAUX EN LANGUE ARABE OU EN LANGUE FRANÇAISE ? : *Les deux.*

MERCI

## QUESTIONNAIRE

ORIGINE GÉOGRAPHIQUE : *Feriana / Kassevine*

PROFESSION DU PÈRE : *Surveillant général.*

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LE PÈRE : *Baccalauréat.*

PROFESSION DE LA MÈRE : *Rien.*

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LA MÈRE : */*

AVEZ-VOUS DES FRÈRES ET SŒURS ? SI OUI QUELLES ÉTUDES POURSUIVENT-ILS ? OU ONT-ILS POURSUIVI ET QUEL EST LE DERNIER DIPLÔME QU'ILS ONT OBTENU ? : *oui*  
1) *économie et Gestion (2<sup>ème</sup> année).*  
2) *4<sup>ème</sup> année secondaire*

COMMENT LA LANGUE FRANÇAISE EST-ELLE PERÇUE PAR VOTRE ENTOURAGE ? :  
*C'est une langue de base parce qu'on est tous des étudiants en langue et littérature française.*

QUELLE IMPORTANCE DONNEZ-VOUS AU FRANÇAIS AU SEIN DE VOTRE MILIEU FAMILIAL ? :  
*C'est juste une langue à étudier : pas de communication en cette langue car il y a quelques uns qui n'arrivent pas à comprendre.*

VOS PARENTS PARLENT-ILS FRANÇAIS COURAMMENT ? LISENT-ILS EN FRANÇAIS ? ÉCRIVENT-ILS EN FRANÇAIS ? :  
*Mon père est très performant en français. Il lit mais il n'écrit pas.*

UTILISENT-ILS LE FRANÇAIS : TOUS LES JOURS / OCCASIONNELLEMENT / N'UTILISENT JAMAIS LE FRANÇAIS :  
*En matière de communication, on l'utilise très rarement.*



VEUILLEZ PRÉCISER SI VOS PARENTS SAVENT LIRE ET/OU ÉCRIRE EN LANGUE FRANÇAISE MAIS AUSSI EN LANGUE ARABE :

*Oui* :

LES LECTURES DE VOS PARENTS SONT PLUTÔT DES LECTURES EN LANGUE FRANÇAISE OU EN LANGUE ARABE OU BIEN DANS LES DEUX LANGUES ? :

*rarement en langue arabe. Mais pour mon père, c'est un bon lecteur en langue française*

VOS GRANDS-PARENTS SAVENT-ILS LIRE ET/OU ÉCRIRE EN FRANÇAIS OU EN ARABE ? PARLENT-ILS FRANÇAIS ? :

*ils n'existent plus.*

VOUS CONSIDÉREZ-VOUS COMME QUELQU'UN QUI ÉCRIT SOUVENT ? SI OUI, QU'ÉCRIVEZ-VOUS ? QUELLES PRATIQUES SCRIPTURALES EXERCEZ-VOUS ? :

*Oui. J'écris mon journal intime et quelques essais*

EST-CE QUE VOUS AVEZ DES DIFFICULTÉS À VOUS PROCURER DES LIVRES DANS VOTRE RÉGION ? POURQUOI ? :

*Non.*

A QUELLE FRÉQUENCE UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS DANS VOTRE VIE PRIVÉE ? : SOUVENT / RAREMENT / JAMAIS :

*souvent.*

QU'EST-CE QU'UNE PERSONNE QUI MAÎTRISE L'ACTE D'ÉCRITURE ? :

*C'est une personne qui écrit dans une langue juste et une structure bien faite*

QUEL GENRE D'ÉCRITS PRATIQUEZ-VOUS QUOTIDIENNEMENT ? :

*des exposés d'étude et quelques essais.*

VOUS ÊTES PLUTÔT DES LECTEURS DE JOURNAUX EN LANGUE ARABE OU EN LANGUE FRANÇAISE ? :

*Les deux langues.*

MERCI

## QUESTIONNAIRE

ORIGINE GÉOGRAPHIQUE : Béja (gboullat)

PROFESSION DU PÈRE : ingénieur d'Agriculture

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LE PÈRE :  
l'ingénieur

PROFESSION DE LA MÈRE : Foyer

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LA MÈRE : Non

AVEZ-VOUS DES FRÈRES ET SŒURS ? SI OUI QUELLES ÉTUDES POURSUIVENT-ILS ? OU ONT-ILS POURSUIVI ET QUEL EST LE DERNIER DIPLÔME QU'ILS ONT OBTENU ? : - Beaux Arts  
- Magistratures

COMMENT LA LANGUE FRANÇAISE EST-ELLE PERÇUE PAR VOTRE ENTOURAGE ? : - elle n'est pas vraiment utile

QUELLE IMPORTANCE DONNEZ-VOUS AU FRANÇAIS AU SEIN DE VOTRE MILIEU FAMILIAL ? : il n'y a eu qu'une place pour le français dans notre communication

VOS PARENTS PARLENT-ILS FRANÇAIS COURAMMENT ? LISENT-ILS EN FRANÇAIS ? ÉCRIVENT-ILS EN FRANÇAIS ? :  
Non pas tellement

UTILISENT-ILS LE FRANÇAIS : TOUS LES JOURS / OCCASIONNELLEMENT / N'UTILISENT JAMAIS LE FRANÇAIS : occasionnellement

VEUILLEZ PRÉCISER SI VOS PARENTS SAVENT LIRE ET/OU ÉCRIRE EN LANGUE FRANÇAISE MAIS AUSSI EN LANGUE ARABE : *des deux*

LES LECTURES DE VOS PARENTS SONT PLUTÔT DES LECTURES EN LANGUE FRANÇAISE OU EN LANGUE ARABE OU BIEN DANS LES DEUX LANGUES ? :

*en langue Arabe.*

VOS GRANDS-PARENTS SAVENT-ILS LIRE ET/OU ÉCRIRE EN FRANÇAIS OU EN ARABE ? PARLENT-ILS FRANÇAIS ? :

*ils ne savent pas lire en Français mais ils savent parler un petit peu*

VOUS CONSIDÉREZ-VOUS COMME QUELQU'UN QUI ÉCRIT SOUVENT ? SI OUI, QU'ÉCRIVEZ-VOUS ? QUELLES PRATIQUES SCRIPTURALES EXERCEZ-VOUS ? :

*Non / des demandes*

EST-CE QUE VOUS AVEZ DES DIFFICULTÉS À VOUS PROCURER DES LIVRES DANS VOTRE RÉGION ? POURQUOI ? :

*Non parce que la plupart des livres sont en Français.*

À QUELLE FRÉQUENCE UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS DANS VOTRE VIE PRIVÉE ? : SOUVENT / RAREMENT / JAMAIS : *rarement*

QU'EST-CE QU'UNE PERSONNE QUI MAÎTRISE L'ACTE D'ÉCRITURE ? :

*un bon étudiant.*

QUEL GENRE D'ÉCRITS PRATIQUEZ-VOUS QUOTIDIENNEMENT ? :

*l'anglais*

VOUS ÊTES PLUTÔT DES LECTEURS DE JOURNAUX EN LANGUE ARABE OU EN LANGUE FRANÇAISE ? :

*en langue Anglais.*

MERCI

## QUESTIONNAIRE

ORIGINE GÉOGRAPHIQUE : Le kef

PROFESSION DU PÈRE : Pilote

DERNIER DIPLOME OBTENU PAR LE PÈRE : Chef département

PROFESSION DE LA MÈRE : au foyer

DERNIER DIPLOME OBTENU PAR LA MÈRE : /

AVEZ-VOUS DES FRÈRES ET SŒURS ? SI OUI QUELLES ÉTUDES POURSUIVENT-ILS ? OU ONT-ILS POURSUIVI ET QUEL EST LE DERNIER DIPLOME QU'ILS ONT OBTENU ? : 1 sœur docteur commerciale - 2 frères l'un étudiant à l'ESSE et le 2<sup>ème</sup> élève en 4<sup>ème</sup> année secondaire.

COMMENT LA LANGUE FRANÇAISE EST-ELLE PERÇUE PAR VOTRE ENTOURAGE ? : ~~exactement~~ importante et parlée autant que l'arabe.

QUELLE IMPORTANCE DONNEZ-VOUS AU FRANÇAIS AU SEIN DE VOTRE MILIEU FAMILIAL ? : La langue française est très importante et dans le milieu familial, elle est très bien pratiquée.

VOS PARENTS PARLENT-ILS FRANÇAIS COURAMMENT ? LISENT-ILS EN FRANÇAIS ? ÉCRIVENT-ILS EN FRANÇAIS ? : seulement mon père

UTILISENT-ILS LE FRANÇAIS : TOUS LES JOURS / OCCASIONNELLEMENT / N'UTILISENT JAMAIS LE FRANÇAIS :

VEUILLEZ PRÉCISER SI VOS PARENTS SAVENT LIRE ET/OU ÉCRIRE EN LANGUE FRANÇAISE MAIS AUSSI EN LANGUE ARABE : *mon père.*

LES LECTURES DE VOS PARENTS SONT PLUTÔT DES LECTURES EN LANGUE FRANÇAISE OU EN LANGUE ARABE OU BIEN DANS LES DEUX LANGUES ? :  
*en langue française*

VOS GRANDS-PARENTS SAVENT-ILS LIRE ET/OU ÉCRIRE EN FRANÇAIS OU EN ARABE ? PARLENT-ILS FRANÇAIS ? : *lisent en arabe*

VOUS CONSIDÉREZ-VOUS COMME QUELQU'UN QUI ÉCRIT SOUVENT ? SI OUI, QU'ÉCRIVEZ-VOUS ? QUELLES PRATIQUES SCRIPTURALES EXERCEZ-VOUS ? :  
*je m'écris pas souvent*

EST-CE QUE VOUS AVEZ DES DIFFICULTÉS À VOUS PROCURER DES LIVRES DANS VOTRE RÉGION ? POURQUOI ? : *non.*

A QUELLE FRÉQUENCE UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS DANS VOTRE VIE PRIVÉE ? SOUVENT / RAREMENT / JAMAIS :

QU'EST-CE QU'UNE PERSONNE QUI MAÎTRISE L'ACTE D'ÉCRITURE ? : *donnée*

QUEL GENRE D'ÉCRITS PRATIQUEZ-VOUS QUOTIDIENNEMENT ? :  
*des études*

VOUS ÊTES PLUTÔT DES LECTEURS DE JOURNAUX EN LANGUE ARABE OU EN LANGUE FRANÇAISE ? : *en langue française*

MERCI

## QUESTIONNAIRE

ORIGINE GÉOGRAPHIQUE : *Tatassine*

PROFESSION DU PÈRE : *Davancier*

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LE PÈRE : *∅*

PROFESSION DE LA MÈRE : *∅ Femme au foyer*

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LA MÈRE : *∅*

AVEZ-VOUS DES FRÈRES ET SŒURS ? SI OUI QUELLES ÉTUDES POURSUIVENT-ILS ? OU ONT-ILS POURSUIVI ET QUEL EST LE DERNIER DIPLÔME QU'ILS ONT OBTENU ? :

*Oui, élèves (secondaires/formation)*

COMMENT LA LANGUE FRANÇAISE EST-ELLE PERÇUE PAR VOTRE ENTOURAGE ? :

*inutile*

QUELLE IMPORTANCE DONNEZ-VOUS AU FRANÇAIS AU SEIN DE VOTRE MILIEU FAMILIAL ? :

*normale*

VOS PARENTS PARLENT-ILS FRANÇAIS COURAMMENT ? LISENT-ILS EN FRANÇAIS ? ÉCRIVENT-ILS EN FRANÇAIS ? :

*non*

UTILISENT-ILS LE FRANÇAIS : TOUS LES JOURS / OCCASIONNELLEMENT / N'UTILISENT JAMAIS LE FRANÇAIS :

*∅ ∅ n'utilisent jamais le français*

VEUILLEZ PRÉCISER SI VOS PARENTS SAVENT LIRE ET/OU ÉCRIRE EN LANGUE FRANÇAISE MAIS AUSSI EN LANGUE ARABE :

: non

LES LECTURES DE VOS PARENTS SONT PLUTÔT DES LECTURES EN LANGUE FRANÇAISE OU EN LANGUE ARABE OU BIEN DANS LES DEUX LANGUES ? :

en langue Arabe

VOS GRANDS-PARENTS SAVENT-ILS LIRE ET/OU ÉCRIRE EN FRANÇAIS OU EN ARABE ? PARLENT-ILS FRANÇAIS ? :

non

VOUS CONSIDÉREZ-VOUS COMME QUELQU'UN QUI ÉCRIT SOUVENT ? SI OUI, QU'ÉCRIVEZ-VOUS ? QUELLES PRATIQUES SCRIPTURALES EXERCEZ-VOUS ? :

- Non -

EST-CE QUE VOUS AVEZ DES DIFFICULTÉS À VOUS PROCURER DES LIVRES DANS VOTRE RÉGION ? POURQUOI ? :

non : il y a ~~des~~ suffisamment des références

A QUELLE FRÉQUENCE UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS DANS VOTRE VIE PRIVÉE ? : SOUVENT / RAREMENT / JAMAIS :

Souvent

QU'EST-CE QU'UNE PERSONNE QUI MAÎTRISE L'ACTE D'ÉCRITURE ? :

Artiste

QUEL GENRE D'ÉCRITS PRATIQUEZ-VOUS QUOTIDIENNEMENT ? :

Journaux / magazines

VOUS ÊTES PLUTÔT DES LECTEURS DE JOURNAUX EN LANGUE ARABE OU EN LANGUE FRANÇAISE ? :

A / F

MERCI

## QUESTIONNAIRE

ORIGINE GÉOGRAPHIQUE : *Benguendane.*

PROFESSION DU PÈRE : *Agriculteur.*

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LE PÈRE : *∅.*

PROFESSION DE LA MÈRE : *∅, femme au foyer.*

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LA MÈRE : *∅.*

AVEZ-VOUS DES FRÈRES ET SŒURS ? SI OUI QUELLES ÉTUDES POURSUIVENT-ILS ? OU ONT-ILS POURSUIVI ET QUEL EST LE DERNIER DIPLÔME QU'ILS ONT OBTENU ? : *Oui - sévériennes - Bacoleaux.*

COMMENT LA LANGUE FRANÇAISE EST-ELLE PERÇUE PAR VOTRE ENTOURAGE ? : *Utile.*

QUELLE IMPORTANCE DONNEZ-VOUS AU FRANÇAIS AU SEIN DE VOTRE MILIEU FAMILIAL ? : *grande importance.*

VOS PARENTS PARLENT-ILS FRANÇAIS COURAMMENT ? LISENT-ILS EN FRANÇAIS ? ÉCRIVENT-ILS EN FRANÇAIS ? : *Oui.*

UTILISENT-ILS LE FRANÇAIS : TOUS LES JOURS / OCCASIONNELLEMENT / N'UTILISENT JAMAIS LE FRANÇAIS : *Occasionnellement.*



VEUILLEZ PRÉCISER SI VOS PARENTS SAVENT LIRE ET/OU ÉCRIRE EN LANGUE FRANÇAISE MAIS AUSSI EN LANGUE ARABE : *Ou Non*

LES LECTURES DE VOS PARENTS SONT PLUTÔT DES LECTURES EN LANGUE FRANÇAISE OU EN LANGUE ARABE OU BIEN DANS LES DEUX LANGUES ? :

*En langue Arabe.*

VOS GRANDS-PARENTS SAVENT-ILS LIRE ET/OU ÉCRIRE EN FRANÇAIS OU EN ARABE ? PARLENT-ILS FRANÇAIS ? : *Non.*

VOUS CONSIDÉREZ-VOUS COMME QUELQU'UN QUI ÉCRIT SOUVENT ? SI OUI, QU'ÉCRIVEZ-VOUS ? QUELLES PRATIQUES SCRIPTURALES EXERCEZ-VOUS ? :

*+*

EST-CE QUE VOUS AVEZ DES DIFFICULTÉS À VOUS PROCURER DES LIVRES DANS VOTRE RÉGION ? POURQUOI ? : *Non, j'en ai pas, des*

*difficultés*

A QUELLE FRÉQUENCE UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS DANS VOTRE VIE PRIVÉE ? : SOUVENT / RAREMENT / JAMAIS :

*30% souvent.*

QU'EST-CE QU'UNE PERSONNE QUI MAÎTRISE L'ACTE D'ÉCRITURE ? : *Artiste*

QUEL GENRE D'ÉCRITS PRATIQUEZ-VOUS QUOTIDIENNEMENT ? :

*Genre: ~~roman~~ Roman.*

VOUS ÊTES PLUTÔT DES LECTEURS DE JOURNAUX EN LANGUE ARABE OU EN LANGUE FRANÇAISE ? :

*en langue Arabe.*

MERCI

*de rien.*

*[Signature]*

## QUESTIONNAIRE

ORIGINE GÉOGRAPHIQUE : *Rassérine*

PROFESSION DU PÈRE : *économiste*

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LE PÈRE : *—*

PROFESSION DE LA MÈRE : *une dame de foyer*

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LA MÈRE : *—*

AVEZ-VOUS DES FRÈRES ET SŒURS ? SI OUI QUELLES ÉTUDES POURSUIVENT-ILS ? OU ONT-ILS POURSUIVI ET QUEL EST LE DERNIER DIPLÔME QU'ILS ONT OBTENU ? : *oui*

*une sœur qui étudie la science juridique*

COMMENT LA LANGUE FRANÇAISE EST-ELLE PERÇUE PAR VOTRE ENTOURAGE ? :

QUELLE IMPORTANCE DONNEZ-VOUS AU FRANÇAIS AU SEIN DE VOTRE MILIEU FAMILIAL ? : *on aime beaucoup*

VOS PARENTS PARLENT-ILS FRANÇAIS COURAMMENT ? LISENT-ILS EN FRANÇAIS ? ÉCRIVENT-ILS EN FRANÇAIS ? :

*parlent un peu, lisent couramment*

UTILISENT-ILS LE FRANÇAIS : TOUS LES JOURS / OCCASIONNELLEMENT / N'UTILISENT JAMAIS LE FRANÇAIS :

*utilisent le français occasionnellement*

VEUILLEZ PRÉCISER SI VOS PARENTS SAVENT LIRE ET/OU ÉCRIRE EN LANGUE FRANÇAISE MAIS AUSSI EN LANGUE ARABE :

*un père parler et lire le français*

LES LECTURES DE VOS PARENTS SONT PLUTÔT DES LECTURES EN LANGUE FRANÇAISE OU EN LANGUE ARABE OU BIEN DANS LES DEUX LANGUES ? :

*- dans les deux langues*

VOS GRANDS-PARENTS SAVENT-ILS LIRE ET/OU ÉCRIRE EN FRANÇAIS OU EN ARABE ? PARLENT-ILS FRANÇAIS ? :

*- savent écrire en arabe seulement*

VOUS CONSIDÉREZ-VOUS COMME QULQU'UN QUI ÉCRIT SOUVENT ? SI OUI, QU'ÉCRIVEZ-VOUS ? QUELLES PRATIQUES SCRIPTURALES EXERCEZ-VOUS ? :

EST-CE QUE VOUS AVEZ DES DIFFICULTÉS À VOUS PROCURER DES LIVRES DANS VOTRE RÉGION ? POURQUOI ? :

A QUELLE FRÉQUENCE UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS DANS VOTRE VIE PRIVÉE ? : SOUVENT / RAREMENT / JAMAIS :

*- souvent et rarement*

QU'EST-CE QU'UNE PERSONNE QUI MAÎTRISE L'ACTE D'ÉCRITURE ? :

QUEL GENRE D'ÉCRITS PRATIQUEZ-VOUS QUOTIDIENNEMENT ? :

VOUS ÊTES PLUTÔT DES LECTEURS DE JOURNAUX EN LANGUE ARABE OU EN LANGUE FRANÇAISE ? :

*les deux*

MERCI

## QUESTIONNAIRE

ORIGINE GÉOGRAPHIQUE : Tunis - Mhandia

PROFESSION DU PÈRE : fonctionnaire

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LE PÈRE : Bac lettres

PROFESSION DE LA MÈRE : Elle ne travaille pas

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LA MÈRE : X

AVEZ-VOUS DES FRÈRES ET SŒURS ? SI OUI QUELLES ÉTUDES POURSUIVENT-ILS ? OU ONT-ILS POURSUIVI ET QUEL EST LE DERNIER DIPLÔME QU'ILS ONT OBTENU ? : J'ai 3 sœurs et 1 frère : - Bac lettres

- 1<sup>ère</sup> année secondaire  
- 9<sup>ème</sup> année

COMMENT LA LANGUE FRANÇAISE EST-ELLE PERÇUE PAR VOTRE ENTOURAGE ? :

Le Français est une langue normale .

QUELLE IMPORTANCE DONNEZ-VOUS AU FRANÇAIS AU SEIN DE VOTRE MILIEU FAMILIAL ? :

On donne une grande importance au français mais après l'Arabe

VOS PARENTS PARLENT-ILS FRANÇAIS COURAMMENT ? LISENT-ILS EN FRANÇAIS ? ÉCRIVENT-ILS EN FRANÇAIS ? :

oui, ils lisent en français, mais ils ne parlent pas le français couramment .

UTILISENT-ILS LE FRANÇAIS : TOUS LES JOURS / OCCASIONNELLEMENT / N'UTILISENT JAMAIS LE FRANÇAIS :

mes parents utilisent le français occasionnellement .

VEUILLEZ PRÉCISER SI VOS PARENTS SAVENT LIRE ET/OU ÉCRIRE EN LANGUE FRANÇAISE MAIS AUSSI EN LANGUE ARABE :

Ils savent lire et écrire en français mais ils parlent couramment l'Arabe

LES LECTURES DE VOS PARENTS SONT PLUTÔT DES LECTURES EN LANGUE FRANÇAISE OU EN LANGUE ARABE OU BIEN DANS LES DEUX LANGUES ? :

les lectures de ~~mes~~ mes parents sont en langue Arabe.

VOS GRANDS-PARENTS SAVENT-ILS LIRE ET/OU ÉCRIRE EN FRANÇAIS OU EN ARABE ? PARLENT-ILS FRANÇAIS ? :

Oui, mes grands-parents savent lire et écrire en français et en Arabe aussi

VOUS CONSIDÉREZ-VOUS COMME QUELQU'UN QUI ÉCRIT SOUVENT ? SI OUI, QU'ÉCRIVEZ-VOUS ? QUELLES PRATIQUES SCRIPTURALES EXERCEZ-VOUS ? :

J'écris couramment en Anglais.

EST-CE QUE VOUS AVEZ DES DIFFICULTÉS À VOUS PROCURER DES LIVRES DANS VOTRE RÉGION ? POURQUOI ? :

Non, il n'y a pas de difficultés.

A QUELLE FRÉQUENCE UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS DANS VOTRE VIE PRIVÉE ? : SOUVENT / RAREMENT / JAMAIS :

J'utilise le français souvent.

QU'EST-CE QU'UNE PERSONNE QUI MAÎTRISE L'ACTE D'ÉCRITURE ? :

QUEL GENRE D'ÉCRITS PRATIQUEZ-VOUS QUOTIDIENNEMENT ? :

J'écris des lettres et des poèmes.

VOUS ÊTES PLUTÔT DES LECTEURS DE JOURNAUX EN LANGUE ARABE OU EN LANGUE FRANÇAISE ? :

Je suis un lecteur de journaux Arabe, Française et Anglaise.

MERCI

## QUESTIONNAIRE

ORIGINE GÉOGRAPHIQUE : Tunisie  
TUNIS

PROFESSION DU PÈRE : Gérant de société

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LE PÈRE :  
diplôme d'histoire de l'art.

PROFESSION DE LA MÈRE :  
sans profession

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LA MÈRE :  
diplôme d'études de gestion commerciale

AVEZ-VOUS DES FRÈRES ET SŒURS ? SI OUI QUELLES ÉTUDES POURSUIVENT-ILS ? OU ONT-ILS POURSUIVI ET QUEL EST LE DERNIER DIPLÔME QU'ILS ONT OBTENU ? : Oui  
Licence de droit : mon frère Diplôme de cartographie et infographie : mon frère  
Diplôme de styliste modéliste : ma sœur

COMMENT LA LANGUE FRANÇAISE EST-ELLE PERÇUE PAR VOTRE ENTOURAGE ? : Elle est très courante et nécessaire.

QUELLE IMPORTANCE DONNEZ-VOUS AU FRANÇAIS AU SEIN DE VOTRE MILIEU FAMILIAL ? : C'est un outil de communication nécessaire.

VOS PARENTS PARLENT-ILS FRANÇAIS COURAMMENT ? LISENT-ILS EN FRANÇAIS ? ÉCRIVENT-ILS EN FRANÇAIS ? : Oui

UTILISENT-ILS LE FRANÇAIS : TOUS LES JOURS / OCCASIONNELLEMENT / N'UTILISENT JAMAIS LE FRANÇAIS :

Tous les jours

VEUILLEZ PRÉCISER SI VOS PARENTS SAVENT LIRE ET/OU ÉCRIRE EN LANGUE FRANÇAISE MAIS AUSSI EN LANGUE ARABE :

*Les parents savent écrire et lire en langue arabe et française.*

LES LECTURES DE VOS PARENTS SONT PLUTÔT DES LECTURES EN LANGUE FRANÇAISE OU EN LANGUE ARABE OU BIEN DANS LES DEUX LANGUES ? :

*Des lectures en langue française (en langue arabe : le Coran)*

VOS GRANDS-PARENTS SAVENT-ILS LIRE ET/OU ÉCRIRE EN FRANÇAIS OU EN ARABE ? PARLENT-ILS FRANÇAIS ? :

*Mon grand père maternel parle et écrit en français.*

VOUS CONSIDÉREZ-VOUS COMME QUELQU'UN QUI ÉCRIT SOUVENT ? SI OUI, QU'ÉCRIVEZ-VOUS ? QUELLES PRATIQUES SCRIPTURALES EXERCEZ-VOUS ? :

*Non.*

EST-CE QUE VOUS AVEZ DES DIFFICULTÉS À VOUS PROCURER DES LIVRES DANS VOTRE RÉGION ? POURQUOI ? :

*Non, si oui des livres non existant sur le marché tunisien et ce rarement.*

A QUELLE FRÉQUENCE UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS DANS VOTRE VIE PRIVÉE ? : SOUVENT / RAREMENT / JAMAIS :

*Souvent.*

QU'EST-CE QU'UNE PERSONNE QUI MAÎTRISE L'ACTE D'ÉCRITURE ? :

*C'est une personne avertie de connaissances et qui aspire à les répandre et les communiquer.*

QUEL GENRE D'ÉCRITS PRATIQUEZ-VOUS QUOTIDIENNEMENT ? :

*Les lettres au quotidien, sinon des pensées.*

VOUS ÊTES PLUTÔT DES LECTEURS DE JOURNAUX EN LANGUE ARABE OU EN LANGUE FRANÇAISE ? :

*Des lecteurs de journaux en langue française.*

MERCI

## QUESTIONNAIRE

ORIGINE GÉOGRAPHIQUE :

SFAX

PROFESSION DU PÈRE :

AGRICULTEUR

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LE PÈRE :

Ø

PROFESSION DE LA MÈRE :

- Maison.

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LA MÈRE :

Ø

AVEZ-VOUS DES FRÈRES ET SŒURS ? SI OUI QUELLES ÉTUDES POURSUIVENT-ILS ? OU ONT-ILS POURSUIVI ET QUEL EST LE DERNIER DIPLÔME QU'ILS ONT OBTENU ? :

- Maîtrise en Finance  
- Ingénieur en Mécanique

COMMENT LA LANGUE FRANÇAISE EST-ELLE PERÇUE PAR VOTRE ENTOURAGE ? :

- Accepter

QUELLE IMPORTANCE DONNEZ-VOUS AU FRANÇAIS AU SEIN DE VOTRE MILIEU FAMILIAL ? :

- Pas d'importance.

VOS PARENTS PARLENT-ILS FRANÇAIS COURAMMENT ? LISENT-ILS EN FRANÇAIS ? ÉCRIVENT-ILS EN FRANÇAIS ? :

- Oui - Non

- Non.

UTILISENT-ILS LE FRANÇAIS : TOUS LES JOURS / OCCASIONNELLEMENT / N'UTILISENT JAMAIS LE FRANÇAIS :

- Non  
- Occasionnellement



VEUILLEZ PRÉCISER SI VOS PARENTS SAVENT LIRE ET/OU ÉCRIRE EN LANGUE FRANÇAISE MAIS AUSSI EN LANGUE ARABE :

- lire et écrire en Arabe (Père)

LES LECTURES DE VOS PARENTS SONT PLUTÔT DES LECTURES EN LANGUE FRANÇAISE OU EN LANGUE ARABE OU BIEN DANS LES DEUX LANGUES ? :

Arabe.

VOS GRANDS-PARENTS SAVENT-ILS LIRE ET/OU ÉCRIRE EN FRANÇAIS OU EN ARABE ? PARLENT-ILS FRANÇAIS ? :

- Non

- Non

VOUS CONSIDÉREZ-VOUS COMME QULQU'UN QUI ÉCRIT SOUVENT ? SI OUI, QU'ÉCRIVEZ-VOUS ? QUELLES PRATIQUES SCRIPTURALES EXERCEZ-VOUS ? :

- OUI

- poésie, devins

EST-CE QUE VOUS AVEZ DES DIFFICULTÉS À VOUS PROCURER DES LIVRES DANS VOTRE RÉGION ? POURQUOI ? :

- OUI

- Il y a pas de livres qui ~~me satisfont~~ qui répondent à mes besoins dans ma région.

A QUELLE FRÉQUENCE UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS DANS VOTRE VIE PRIVÉE ? : SOUVENT / RAREMENT / JAMAIS :

- souvent .

QU'EST-CE QU'UNE PERSONNE QUI MAÎTRISE L'ACTE D'ÉCRITURE ? :

- Écrivain talentueux

QUEL GENRE D'ÉCRITS PRATIQUEZ-VOUS QUOTIDIENNEMENT ? :

- Poésie

VOUS ÊTES PLUTÔT DES LECTEURS DE JOURNAUX EN LANGUE ARABE OU EN LANGUE FRANÇAISE ? :

- les deux .

MERCI

## QUESTIONNAIRE

ORIGINE GÉOGRAPHIQUE : *Gabon*

PROFESSION DU PÈRE : *Retraité*

DERNIER DIPLOME OBTENU PAR LE PÈRE : *un chef chantier*

PROFESSION DE LA MÈRE : *femme deoyer*

DERNIER DIPLOME OBTENU PAR LA MÈRE : *—*

AVEZ-VOUS DES FRÈRES ET SŒURS ? SI OUI QUELLES ÉTUDES POURSUIVENT-ILS ? OU ONT-ILS POURSUIVI ET QUEL EST LE DERNIER DIPLOME QU'ILS ONT OBTENU ? : *J'ai une sœur qui travaille une institutrice de français. Moi et mes deux frères poursuivons nos études pour obtenir le maîtrise de français.*

COMMENT LA LANGUE FRANÇAISE EST-ELLE PERÇUE PAR VOTRE ENTOURAGE ? : *elle est la langue préférée par toute la famille.*

QUELLE IMPORTANCE DONNEZ-VOUS AU FRANÇAIS AU SEIN DE VOTRE MILIEU FAMILIAL ? : *L'importance paraît surtout dans une grande bibliothèque dans laquelle on a les idées et les importants de langue française.*

VOS PARENTS PARLENT-ILS FRANÇAIS COURAMMENT ? LISENT-ILS EN FRANÇAIS ? ÉCRIVENT-ILS EN FRANÇAIS ? : *Mes parents n'ont pas une grande idée puisqu'ils n'ont pas suivi leurs études.*

UTILISENT-ILS LE FRANÇAIS : TOUS LES JOURS / OCCASIONNELLEMENT / N'UTILISENT JAMAIS LE FRANÇAIS :

*Ils utilisent le français occasionnellement.*

VEUILLEZ PRÉCISER SI VOS PARENTS SAVENT LIRE ET/OU ÉCRIRE EN LANGUE FRANÇAISE MAIS AUSSI EN LANGUE ARABE :

*mes parents savent écrire et lire en arabe mieux qu'en français.*

LES LECTURES DE VOS PARENTS SONT PLUTÔT DES LECTURES EN LANGUE FRANÇAISE OU EN LANGUE ARABE OU BIEN DANS LES DEUX LANGUES ? :

*les lectures sont plutôt en langue arabe.*

VOS GRANDS-PARENTS SAVENT-ILS LIRE ET/OU ÉCRIRE EN FRANÇAIS OU EN ARABE ? PARLENT-ILS FRANÇAIS ? :

*non, ils ne savent pas.*

VOUS CONSIDÉREZ-VOUS COMME QUELQU'UN QUI ÉCRIT SOUVENT ? SI OUI, QU'ÉCRIVEZ-VOUS ? QUELLES PRATIQUES SCRIPTURALES EXERCÉZ-VOUS ? :

*j'écris mes devoirs.*

EST-CE QUE VOUS AVEZ DES DIFFICULTÉS À VOUS PROCURER DES LIVRES DANS VOTRE RÉGION ? POURQUOI ? :

*oui, parce qu'il y a des difficultés spéciales en français.*

A QUELLE FRÉQUENCE UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS DANS VOTRE VIE PRIVÉE ? : SOUVENT / RAREMENT / JAMAIS :

*je n'utilise souvent le français.*

QU'EST-CE QU'UNE PERSONNE QUI MAÎTRISE L'ACTE D'ÉCRITURE ? :

*une personne civilisée.*

QUEL GENRE D'ÉCRITS PRATIQUEZ-VOUS QUOTIDIENNEMENT ? :

*les romans.*

VOUS ÊTES PLUTÔT DES LECTEURS DE JOURNAUX EN LANGUE ARABE OU EN LANGUE FRANÇAISE ? :

*de journaux en langue française.*

MERCI

## QUESTIONNAIRE

ORIGINE GÉOGRAPHIQUE : *NORD*

PROFESSION DU PÈRE : *INSTITUTEUR*

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LE PÈRE : *Diplôme de fin d'études à l'école normale de Tunis*

PROFESSION DE LA MÈRE : */*

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LA MÈRE : */*

AVEZ-VOUS DES FRÈRES ET SŒURS ? SI OUI QUELLES ÉTUDES POURSUIVENT-ILS ? OU ONT-ILS POURSUIVI ET QUEL EST LE DERNIER DIPLÔME QU'ILS ONT OBTENU ? : *Oui cycle préparatoire*

COMMENT LA LANGUE FRANÇAISE EST-ELLE PERÇUE PAR VOTRE ENTOURAGE ? : *Elle est appréciée*

QUELLE IMPORTANCE DONNEZ-VOUS AU FRANÇAIS AU SEIN DE VOTRE MILIEU FAMILIAL ? : *Je ne sais pas*

VOS PARENTS PARLENT-ILS FRANÇAIS COURAMMENT ? LISENT-ILS EN FRANÇAIS ? ÉCRIVENT-ILS EN FRANÇAIS ? : *oui mais pas souvent*

UTILISENT-ILS LE FRANÇAIS : TOUS LES JOURS / OCCASIONNELLEMENT / N'UTILISENT JAMAIS LE FRANÇAIS : */*

VEUILLEZ PRÉCISER SI VOS PARENTS SAVENT LIRE ET/OU ÉCRIRE EN LANGUE FRANÇAISE MAIS AUSSI EN LANGUE ARABE : *Oui*

LES LECTURES DE VOS PARENTS SONT PLUTÔT DES LECTURES EN LANGUE FRANÇAISE OU EN LANGUE ARABE OU BIEN DANS LES DEUX LANGUES ? :

*dans les deux.*

VOS GRANDS-PARENTS SAVENT-ILS LIRE ET/OU ÉCRIRE EN FRANÇAIS OU EN ARABE ? PARLENT-ILS FRANÇAIS ? : *Non*

VOUS CONSIDÉREZ-VOUS COMME QUELQU'UN QUI ÉCRIT SOUVENT ? SI OUI, QU'ÉCRIVEZ-VOUS ? QUELLES PRATIQUES SCRIPTURALES EXERCEZ-VOUS ? :

*C'est une pratique close aux études*

EST-CE QUE VOUS AVEZ DES DIFFICULTÉS À VOUS PROCURER DES LIVRES DANS VOTRE RÉGION ? POURQUOI ? : *Oui, On n'y trouve pas des*

*livres spécialisés et approfondis*

A QUELLE FRÉQUENCE UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS DANS VOTRE VIE PRIVÉE ? : SOUVENT / RAREMENT / JAMAIS :

QU'EST-CE QU'UNE PERSONNE QUI MAÎTRISE L'ACTE D'ÉCRITURE ? :

*C'est une personne qui a maîtrisé un bon moyen pour s'exprimer et transmettre ses idées*

QUEL GENRE D'ÉCRITS PRATIQUEZ-VOUS QUOTIDIENNEMENT ? :

*Ce n'est pas un genre particulier*

VOUS ÊTES PLUTÔT DES LECTEURS DE JOURNAUX EN LANGUE ARABE OU EN LANGUE FRANÇAISE ? :

*les deux.*

MERCI

## QUESTIONNAIRE

ORIGINE GÉOGRAPHIQUE : *Tataoine*

PROFESSION DU PÈRE : *Agriculteur*

DERNIER DIPLOME OBTENU PAR LE PÈRE : *Ø*

PROFESSION DE LA MÈRE : *Ø Femme au foyer -*

DERNIER DIPLOME OBTENU PAR LA MÈRE : *Ø*

AVEZ-VOUS DES FRÈRES ET SŒURS ? SI OUI QUELLES ÉTUDES POURSUIVENT-ILS ? OU ONT-ILS POURSUIVI ET QUEL EST LE DERNIER DIPLOME QU'ILS ONT OBTENU ? : *3 frères - 1 Étudiant + 2 Élevés en secondaire.*

COMMENT LA LANGUE FRANÇAISE EST-ELLE PERÇUE PAR VOTRE ENTOURAGE ? : *Un utile*

QUELLE IMPORTANCE DONNEZ-VOUS AU FRANÇAIS AU SEIN DE VOTRE MILIEU FAMILIAL ? : *Aucune importance.*

VOS PARENTS PARLENT-ILS FRANÇAIS COURAMMENT ? LISENT-ILS EN FRANÇAIS ? ÉCRIVENT-ILS EN FRANÇAIS ? :

*Rarement -*

UTILISENT-ILS LE FRANÇAIS : TOUS LES JOURS / OCCASIONNELLEMENT / N'UTILISENT JAMAIS LE FRANÇAIS :

*Occasionnellement -*

VEUILLEZ PRÉCISER SI VOS PARENTS SAVENT LIRE ET/OU ÉCRIRE EN LANGUE FRANÇAISE MAIS AUSSI EN LANGUE ARABE :

*Écrivent: lire en français et lire et écrire en arabe -*

LES LECTURES DE VOS PARENTS SONT PLUTÔT DES LECTURES EN LANGUE FRANÇAISE OU EN LANGUE ARABE OU BIEN DANS LES DEUX LANGUES ? :

*Arabe et rarement français -*

VOS GRANDS-PARENTS SAVENT-ILS LIRE ET/OU ÉCRIRE EN FRANÇAIS OU EN ARABE ? PARLENT-ILS FRANÇAIS ? :

*Je ne sais pas -*

VOUS CONSIDÉREZ-VOUS COMME QUELQU'UN QUI ÉCRIT SOUVENT ? SI OUI, QU'ÉCRIVEZ-VOUS ? QUELLES PRATIQUES SCRIPTURALES EXERCEZ-VOUS ? :

*Non -*

EST-CE QUE VOUS AVEZ DES DIFFICULTÉS À VOUS PROCURER DES LIVRES DANS VOTRE RÉGION ? POURQUOI ? :

*Oui, à cause de la distance ( très loin de la capitale )*

A QUELLE FRÉQUENCE UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS DANS VOTRE VIE PRIVÉE ? : SOUVENT / RAREMENT / JAMAIS :

*Souvent -*

QU'EST-CE QU'UNE PERSONNE QUI MAÎTRISE L'ACTE D'ÉCRITURE ? :

*Artiste -*

QUEL GENRE D'ÉCRITS PRATIQUEZ-VOUS QUOTIDIENNEMENT ? :

*Des de genre précis ( ce depend )*

VOUS ÊTES PLUTÔT DES LECTEURS DE JOURNAUX EN LANGUE ARABE OU EN LANGUE FRANÇAISE ? :

*Les deux genres -*

MERCI

## QUESTIONNAIRE

ORIGINE GÉOGRAPHIQUE : *Kerkennah.*

PROFESSION DU PÈRE : *Commerçant.*

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LE PÈRE : *Je ne sais pas.*

PROFESSION DE LA MÈRE : *foyer.*

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LA MÈRE : *Rien.*

AVEZ-VOUS DES FRÈRES ET SŒURS ? SI OUI QUELLES ÉTUDES POURSUIVENT-ILS ? OU ONT-ILS POURSUIVI ET QUEL EST LE DERNIER DIPLÔME QU'ILS ONT OBTENU ? : *Un frère. Baccalauriat.*

COMMENT LA LANGUE FRANÇAISE EST-ELLE PERÇUE PAR VOTRE ENTOURAGE ? : *moyen.*

QUELLE IMPORTANCE DONNEZ-VOUS AU FRANÇAIS AU SEIN DE VOTRE MILIEU FAMILIAL ? : *important.*

VOS PARENTS PARLENT-ILS FRANÇAIS COURAMMENT ? LISENT-ILS EN FRANÇAIS ? ÉCRIVENT-ILS EN FRANÇAIS ? : *Mon père le fait couramment.*

UTILISENT-ILS LE FRANÇAIS : TOUS LES JOURS / OCCASIONNELLEMENT / N'UTILISENT JAMAIS LE FRANÇAIS : *Mon père l'utilise tous les jours.*



VEUILLEZ PRÉCISER SI VOS PARENTS SAVENT LIRE ET/OU ÉCRIRE EN LANGUE FRANÇAISE MAIS AUSSI EN LANGUE ARABE :

*Bien sûr, ils le savent.*

LES LECTURES DE VOS PARENTS SONT PLUTÔT DES LECTURES EN LANGUE FRANÇAISE OU EN LANGUE ARABE OU BIEN DANS LES DEUX LANGUES ? :

*Leurs lectures sont en deux langues.*

VOS GRANDS-PARENTS SAVENT-ILS LIRE ET/OU ÉCRIRE EN FRANÇAIS OU EN ARABE ? PARLENT-ILS FRANÇAIS ? :

*Mon grand-père maternel lit et écrit en Français et il a obtenu le certificat en 1944.*

VOUS CONSIDÉREZ-VOUS COMME QUELQU'UN QUI ÉCRIT SOUVENT ? SI OUI, QU'ÉCRIVEZ-VOUS ? QUELLES PRATIQUES SCRIPTURALES EXERCEZ-VOUS ? :

*J'écris des pensées, des proses.*

EST-CE QUE VOUS AVEZ DES DIFFICULTÉS À VOUS PROCURER DES LIVRES DANS VOTRE RÉGION ? POURQUOI ? :

*Kerkennah est une île et on doit aller à Sfax pour y acheter les livres.*

A QUELLE FRÉQUENCE UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS DANS VOTRE VIE PRIVÉE ? : SOUVENT / RAREMENT / JAMAIS :

*Souvent.*

QU'EST-CE QU'UNE PERSONNE QUI MAÎTRISE L'ACTE D'ÉCRITURE ? :

*C'est un artiste.*

QUEL GENRE D'ÉCRITS PRATIQUEZ-VOUS QUOTIDIENNEMENT ? :

*Je joue aux mots fléchés.*

VOUS ÊTES PLUTÔT DES LECTEURS DE JOURNAUX EN LANGUE ARABE OU EN LANGUE FRANÇAISE ? :

*Je lis tous les jours "la Presse" et "Tunis Hebdo" le Lundi.*

MERCI

## QUESTIONNAIRE

ORIGINE GÉOGRAPHIQUE : *Sidi bouzid*

PROFESSION DU PÈRE : *Agriculteur*

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LE PÈRE : *rien*

PROFESSION DE LA MÈRE : *Officière de maison*

DERNIER DIPLÔME OBTENU PAR LA MÈRE : *rien*

AVEZ-VOUS DES FRÈRES ET SŒURS ? SI OUI QUELLES ÉTUDES POURSUIVENT-ILS ? OU ONT-ILS POURSUIVI ET QUEL EST LE DERNIER DIPLÔME QU'ILS ONT OBTENU ? : *J'ai un frère et une sœur. Mon frère est allé en 3<sup>ème</sup> année secondaire. La sœur est en 6<sup>ème</sup> année primaire.*

COMMENT LA LANGUE FRANÇAISE EST-ELLE PERÇUE PAR VOTRE ENTOURAGE ? : *major*

QUELLE IMPORTANCE DONNEZ-VOUS AU FRANÇAIS AU SEIN DE VOTRE MILIEU FAMILIAL ? : *Aucune importance.*

VOS PARENTS PARLENT-ILS FRANÇAIS COURAMMENT ? LISENT-ILS EN FRANÇAIS ? ÉCRIVENT-ILS EN FRANÇAIS ? : *Les parents ne parlent pas en français. Ils ne lisent pas en français et ils n'écrivent pas en français.*

UTILISENT-ILS LE FRANÇAIS : TOUS LES JOURS / OCCASIONNELLEMENT / N'UTILISENT JAMAIS LE FRANÇAIS :

*Ils n'utilisent jamais le français.*

VEUILLEZ PRÉCISER SI VOS PARENTS SAVENT LIRE ET/OU ÉCRIRE EN LANGUE FRANÇAISE MAIS AUSSI EN LANGUE ARABE :

Des parents ne lisent et n'écrivent pas en français.  
Rien chose pour l'arabe.

LES LECTURES DE VOS PARENTS SONT PLUTÔT DES LECTURES EN LANGUE FRANÇAISE OU EN LANGUE ARABE OU BIEN DANS LES DEUX LANGUES ? :

(Les lectures de mes parents ne)

VOS GRANDS-PARENTS SAVENT-ILS LIRE ET/OU ÉCRIRE EN FRANÇAIS OU EN ARABE ? PARLENT-ILS FRANÇAIS ? :

Des grands-parents ne savent ni lire ni écrire en français et en arabe. Ils ne parlent pas le français.

VOUS CONSIDÉREZ-VOUS COMME QULQU'UN QUI ÉCRIT SOUVENT ? SI OUI, QU'ÉCRIVEZ-VOUS ? QUELLES PRATIQUES SCRIPTURALES EXERCEZ-VOUS ? :

J'en ne considère pas comme quelqu'un qui écrit souvent.

EST-CE QUE VOUS AVEZ DES DIFFICULTÉS À VOUS PROCURER DES LIVRES DANS VOTRE RÉGION ? POURQUOI ? :

oui, j'ai des difficultés à procurer des livres dans ma région.

A QUELLE FRÉQUENCE UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS DANS VOTRE VIE PRIVÉE ? : SOUVENT / RAREMENT / JAMAIS :

J'utilise le français rarement.

QU'EST-CE QU'UNE PERSONNE QUI MAÎTRISE L'ACTE D'ÉCRITURE ? :

C'est une chose d'excellente de maîtriser l'acte d'écriture.

QUEL GENRE D'ÉCRITS PRATIQUEZ-VOUS QUOTIDIENNEMENT ? :

Jé pratique le genre d'écrit en français.

VOUS ÊTES PLUTÔT DES LECTEURS DE JOURNAUX EN LANGUE ARABE OU EN LANGUE FRANÇAISE ? :

Jé suis un lecteur de journaux en arabe.

MERCI

QUESTIONNAIRE

Origine géographique : *sfax*

Profession du père : *UGTT*

Dernier diplôme obtenu par le père : *je ne sais pas*

Profession de la mère : *sans profession*

Dernier diplôme obtenu par la mère : *je ne sais pas*

Avez-vous des frères ? : *oui*

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? : *secondaire*

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? :

Avez-vous des sœurs ? : *oui*

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? : *secondaire*

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? :

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? : *positif*

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure
- une importance minime
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? : *Non*

Vos parents lisent-ils en français ? : *parfois*

Vos parents écrivent-ils en français ? : *oui*

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? : *Oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *Oui*

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? : *Non*

Savent-ils écrire en français ? : *Non*

Parlent-ils en français ? : *Non*

Savent-ils lire en arabe ? : *je ne sais pas*

Savent-ils écrire en arabe ? : *je ne sais pas*

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire : *je ne sais pas*

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : *Non*

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? :

---

Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? :

Etes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? : *les deux*

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui, pourquoi ? : *non*

A quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? : (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent
- rarement
- jamais

A quelles occasions utilisez-vous le français ? :

D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) :

MERCI

QUESTIONNAIRE

Origine géographique : *Ke f*

Profession du père : *Retraité*

Dernier diplôme obtenu par le père :

Profession de la mère : *vi'es*

Dernier diplôme obtenu par la mère : *---*

Avez-vous des frères ? : *Ou*

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? :

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? :

Avez-vous des sœurs ? : *Ou*

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? :

*Technicien de bureau en cours d'attente*

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? :

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? :

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ?(mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure
- une importance minimale
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? : *non*

Vos parents lisent-ils en français ? : *non*

Vos parents écrivent-ils en français ? : *non*

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? :

*non pas*

Savent-ils écrire en arabe ? :

*non pas*

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? :

*non pas mais frère à Paris*

Savent-ils écrire en français ? : *non*

Parlent-ils en français ? : *non*

Savent-ils lire en arabe ? : *non pas mais frère à Paris*

Savent-ils écrire en arabe ? : *non pas mais frère à Paris*

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire :

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? :

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? :



QUESTIONNAIRE

Origine géographique : *France*

Profession du père : *ingénieur*

Dernier diplôme obtenu par le père : *Bac + 1 France*

Profession de la mère : *sans profession*

Dernier diplôme obtenu par la mère : *aucun diplôme*

Avez-vous des frères ? : *non*

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? : .....

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? :

Avez-vous des sœurs ? : *non*

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? : *Bac*

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? : *Bac*

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? : *pas vraiment l'éducation*

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure
- une importance minime
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? : *non*

Vos parents lisent-ils en français ? : *oui*

Vos parents écrivent-ils en français ? : *oui*

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? : *oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *oui*

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? : *oui*

Savent-ils écrire en français ? : *oui*

Parlent-ils en français ? : *oui*

Savent-ils lire en arabe ? : *oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *oui*

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire : *oui*

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : *oui*

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? :

Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? : *français*

Etes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? : *les deux*

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui, *non*, pourquoi ? :

A quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? : (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent
- rarement
- jamais

A quelles occasions utilisez-vous le français ? : *à l'école, au travail*

D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) :

MERCI

## QUESTIONNAIRE

Origine géographique : Suisse

Profession du père : Directeur de banque

Dernier diplôme obtenu par le père : Master en Commerce

Profession de la mère : sans profession

Dernier diplôme obtenu par la mère :

Avez-vous des frères ? : non

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? : /

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? : /

Avez-vous des sœurs ? : non

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? :

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? : une maîtrise en langue anglaise

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? : appréciée

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure X
- une importance minime
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? : oui

Vos parents lisent-ils en français ? :  OUI

Vos parents écrivent-ils en français ? :  OUI

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? :  OUI

Savent-ils écrire en arabe ? :  OUI

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? :  OUI

Savent-ils écrire en français ? :  OUI

Parlent-ils en français ? :  OUI

Savent-ils lire en arabe ? :  OUI

Savent-ils écrire en arabe ? :  OUI

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire :  OUI

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? :  OUI

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? :

Analyse de textes littéraires

Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? :

je ne lis rien

Etes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? :

en langue française

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui, pourquoi ? : non

A quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? : (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent
- rarement
- jamais

A quelles occasions utilisez-vous le français ? : souvent et occasionnellement

D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) :

Selon moi une personne qui maîtrise l'acte d'écriture est une personne qui exprime clairement ce qu'il y a dans sa tête et qui sait s'exprimer.

MERCI

QUESTIONNAIRE

Origine géographique : Kea Kema

Profession du père : retraité

Dernier diplôme obtenu par le père : Bac

Profession de la mère : retraité

Dernier diplôme obtenu par la mère : Bac

Avez-vous des frères ? : oui

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? : ~~enseignement~~ de conduite

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? : /

Avez-vous des sœurs ? : oui

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? : enseignement

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? :

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? : apprécié

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure
- une importance minime
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? : oui

Vos parents lisent-ils en français ? : *oui*

Vos parents écrivent-ils en français ? : *oui*

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? : *un peu*

Savent-ils écrire en arabe ? : *un peu*

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? : *oui non*

Savent-ils écrire en français ? : *non non*

Parlent-ils en français ? : *oui non*

Savent-ils lire en arabe ? : *non*

Savent-ils écrire en arabe ? : *non*

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire : *non*

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : *oui*

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? : *poésie*



---

Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? : *dans la grande des études*

Etes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? :

*Les deux*

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui, pourquoi ? :

A quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? : (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent
- rarement
- jamais

A quelles occasions utilisez-vous le français ? : *Dans mes conversations*

D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) :

*... Savoir écrire est un don qui n'est pas offert à tous le monde, car l'écriture a mon avis n'est pas juste un exercice banale mais dépasse ce stade pour devenir un art. Cependant une personne qui maîtrise l'acte d'écriture doit être ~~un~~ artiste et un lettré.*

MERCI

QUESTIONNAIRE

Origine géographique : Hammamet

Profession du père : *deu*

Dernier diplôme obtenu par le père : *aucun*

Profession de la mère : *mère au foyer*

Dernier diplôme obtenu par la mère : *aucun*

Avez-vous des frères ? : *oui*

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? : *médecine, gestion économique*

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? : *médecin, maîtrise*

Avez-vous des sœurs ? : *oui*

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? : *médecine, enseignement*

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? : *médecin, enseignante*

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? : *c'est la 2<sup>e</sup> langue*

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure
- une importance minime
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? : *Non*

Vos parents lisent-ils en français ? : *Non*

Vos parents écrivent-ils en français ? : *Non*

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? : *Oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *Oui*

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? : *Non*

Savent-ils écrire en français ? : *Non*

Parlent-ils en français ? : *Non*

Savent-ils lire en arabe ? : *Oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *Non*

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire : *Non*

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : *Non*

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? :

*poésie*

Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? :

- écriture française couramment maîtrisée  
- poésie internet (email, chat...)

Etes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? :

en langue française .

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui,

pourquoi ? : oui jamais pas le temps pour aller à la bibliothèque  
pour en prendre un livre en français .

A quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? : (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent
- rarement
- jamais

A quelles occasions utilisez-vous le français ? : dans le cours de français  
et dans le chat en internet

D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) :

C'est une personne qui est très cultivée, qui connaît  
la langue française et il la parle couramment.  
Il exerce cet acte quotidiennement .

MERCI

## QUESTIONNAIRE

Origine géographique :

Albanie

Profession du père :

Instituteur

Dernier diplôme obtenu par le père :

Diplôme de fin des études secondaires

Profession de la mère :

Femme au foyer

Dernier diplôme obtenu par la mère :

/

Avez-vous des frères ?

Oui

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ?

Etudes secondaires, Maîtrise

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ?

Maîtrise en Langue Française

Avez-vous des sœurs ?

Non

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ?

/

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ?

/

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ?

Bien

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure
- une importance minime
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ?

Non

Vos parents lisent-ils en français ? : *Non*

Vos parents écrivent-ils en français ? : *Non*

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? : *Oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *Oui*

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe *X*
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? : *Oui*

Savent-ils écrire en français ? : *Oui*

Parlent-ils en français ? : *Non*

Savent-ils lire en arabe ? : *Oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *Oui*

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire : *Non*

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : *Non*

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? : /

---

Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? : Des lettres pour mes frères

Etes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? : les deux

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui, pourquoi ? : Non

A quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? : (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent
- rarement X
- jamais

A quelles occasions utilisez-vous le français ? : Avec des Français ou des professeurs

D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) :

Une personne qui connaît très bien le lexique, la grammaire  
... etc ...

MERCI

QUESTIONNAIRE

Origine géographique : *Tozeur*

Profession du père : *Retraité*

Dernier diplôme obtenu par le père : *Dans Diplôme*

Profession de la mère : *fonctionnaire*

Dernier diplôme obtenu par la mère : *Dans Diplôme*

Avez-vous des frères ? : *oui*

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? :

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? : *Master en Arabe - Diplôme en Histoire et "Faculté" "Nachtif" - Diplôme en Electro Mecanique*

Avez-vous des sœurs ? : *oui*

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? : *Etude secondaire - Doc. 4<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> D. 1<sup>ère</sup>*

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? :

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? : *un objet d'étude*

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure
- une importance minimale
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? : *Non*



Vos parents lisent-ils en français ? : Non

Vos parents écrivent-ils en français ? : Non

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? : Oui

Savent-ils écrire en arabe ? : Oui

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? : Non

Savent-ils écrire en français ? : Non

Parlent-ils en français ? : Non

Savent-ils lire en arabe ? : Non

Savent-ils écrire en arabe ? : Non

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire : Non

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : Oui

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? :

---

Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? :

Etes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? :

Lang. arabe

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui, pourquoi ? : Non

A quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? : (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent ou
- rarement
- jamais

A quelles occasions utilisez-vous le français ? : dans le travail

D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) :

une personne maîtrisant l'acte d'écriture cursive dans l'écriture l'écriture  
soignée, et devant <sup>à l'usage</sup> l'usage (écrite et lue)

MERCI

QUESTIONNAIRE

- Origine géographique : *SUD*
- Profession du père : *Fonctionnaire*
- Dernier diplôme obtenu par le père : */*
- Profession de la mère : *Neant*
- Dernier diplôme obtenu par la mère : *-*
- Avez-vous des frères ? : *Oui*
- Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? : *Supérieur*
- Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? : *-*
- Avez-vous des sœurs ? : *Oui*
- Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? : *Supérieur*
- Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? : *-*
- Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? : *bonne langue étrangère*
- Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ?(mettez une croix devant votre choix) :
- une importance majeure
  - une importance minime
  - aucune importance
- Vos parents parlent-ils le français couramment ? : *Oui*

Vos parents lisent-ils en français ? : Oui

Vos parents écrivent-ils en français ? : Oui

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? :

Savent-ils écrire en arabe ? : Oui

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? :

Savent-ils écrire en français ? : Non

Parlent-ils en français ? : Non

Savent-ils lire en arabe ? : Oui

Savent-ils écrire en arabe ? : Oui

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire : /

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : /

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? : /

Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? :

Etes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? :

français

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui, pourquoi ? :

NON

A quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? : (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent
- rarement
- jamais

X

A quelles occasions utilisez-vous le français ? :

avec des français

l'un ou l'autre

D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) :

la maîtrise de l'écriture.  
ne peut être comparé avec  
la maîtrise de l'éloquence.

MERCI

QUESTIONNAIRE

Origine géographique : Siliana

Profession du père : Menuisier

Dernier diplôme obtenu par le père : Sans

Profession de la mère : Sans

Dernier diplôme obtenu par la mère : —

Avez-vous des frères ? : oui (deux).

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? : Doctorat en Histoire à la Sorbonne et l'autre : Menuisier  
Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? :

Avez-vous des sœurs ? : oui (4)

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? : Economie et Gestion (Maîtrise) et Publicité (IMSET).

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? : Maîtrise

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? : elle est la langue principale vu que nous avons habité en France durant 12 ans.

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure X
- une importance minime
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? : oui

Vos parents lisent-ils en français ? : OUI, mon père. (Ma mère étant analphabète)

Vos parents écrivent-ils en français ? : OUI, mon père

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? : OUI

Savent-ils écrire en arabe ? : OUI

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? : non

Savent-ils écrire en français ? : non

Parlent-ils en français ? : non

Savent-ils lire en arabe ? : OUI

Savent-ils écrire en arabe ? : OUI

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire : non

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : oui,

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? : correspondance,

Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? :

Etes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? : principalement en français, jamais en arabe

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui, pourquoi ? :

non

A quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? : (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent
- rarement
- jamais

A quelles occasions utilisez-vous le français ? : les informations, culture générale (Chanson, roman) et mon entourage par français et arabe  
D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) : une famille d'immigrés.

Une personne qui maîtrise l'acte d'écriture : il y a d'abord les bases de la langue, il doit d'abord maîtriser la grammaire, l'orthographe, la concordance des temps (conjugaison) - Ses textes doivent être clairs, lisibles : phrases simples avec un plan bien déterminé : l'Introduction, développement et conclusion. Ensuite, si la personne est assez cultivée, on le remarque dans la tournure de ses phrases, l'utilisation des modes (Subjonctif) - Indicatif - Impératif - MERCI  
La facilité de l'écriture dépend bien sûr de ses références culturelles : Zola, Balzac, Bandelaire... les géants de la littérature française qui forment notre personnalité et notre sensibilité à la beauté de la langue française et forment notre ~~patrimoine~~ Patrimoine culturel.



QUESTIONNAIRE

Origine géographique : *NORD-ESTE (PEJA)*

Profession du père : *RETOURNE MILITAIRE (DROGUE)*

Dernier diplôme obtenu par le père :

Profession de la mère : *FEMME AU FOYER*

Dernier diplôme obtenu par la mère : *NEANT*

Avez-vous des frères ? : *OUI*

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? :

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? : *DIPLOME SUPERIEUR EDUCATION ELÉMENTAIRE*

Avez-vous des sœurs ? : *OUI*

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? : *SECRETARIAT*

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? :

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? :

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure
- une importance minime \*
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? : *NON*

Vos parents lisent-ils en français ? : NON

Vos parents écrivent-ils en français ? : NON

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? : OUI

Savent-ils écrire en arabe ? : OUI

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? : (OUI)

Savent-ils écrire en français ? :

Parlent-ils en français ? :

Savent-ils lire en arabe ? :

Savent-ils écrire en arabe ? :

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire :

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : NON

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? :

Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? :

Etes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? : *les 2*

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui, pourquoi ? :

A quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? : (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent \*
- rarement
- jamais

A quelles occasions utilisez-vous le français ? : *AU COURS DES DISCUSSIONS,  
sur le lieu de mon travail*

D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) :

*Cela peut être un écrivain - un penseur qui met sur  
papier ses points de vue et tout ce qui lui passe par  
la tête !*

MERCI

QUESTIONNAIRE

Origine géographique : *Kairouan*

Profession du père : *Technicien*

Dernier diplôme obtenu par le père : *Diplôme de technicien en électricité*

Profession de la mère : *employée*

Dernier diplôme obtenu par la mère : *Baccalauréat*

Avez-vous des frères ? : *oui*

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? :

*Espagnol et Baccalauréat*

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? :

*les précédents*

Avez-vous des sœurs ? : *non*

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? :

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? :

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? :

*nécessaire et très pratique*

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure
- une importance minimale
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? : *oui*

Vos parents lisent-ils en français ? : *oui*

Vos parents écrivent-ils en français ? : *oui*

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? : *oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *oui*

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? : *oui*

Savent-ils écrire en français ? : *oui*

Parlent-ils en français ? : *oui*

Savent-ils lire en arabe ? : *non*

Savent-ils écrire en arabe ? : *non*

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire :

*non peut être*

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : *oui*

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? :

---

Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? :

*les lettres*

Etes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? :

*oui*

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui, pourquoi ? : *non*

A quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? : (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent
- rarement
- jamais

A quelles occasions utilisez-vous le français ? :

D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) :

MERCI

## QUESTIONNAIRE

Origine géographique : *Tunisien*

Profession du père : *Interprète*

Dernier diplôme obtenu par le père : *diplôme d'interprétation arabe - français*

Profession de la mère : *femme au foyer*

Dernier diplôme obtenu par la mère : *Bac*

Avez-vous des frères ? : *oui 1 seul*

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? : *Informatique de gestion*

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? : *diplôme de technicien en informatique*

Avez-vous des sœurs ? : *oui 1 sœur*

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? : *Médecine dentaire  
- gestion financière, - économique*

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? : *le thèse en médecine dentaire  
Maîtrise en gestion financière, diplôme de la 3<sup>ème</sup> année*

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? :  
*c'est la langue courante.*

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure
- une importance minimale
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? : *oui*

Vos parents lisent-ils en français ? : *oui*

Vos parents écrivent-ils en français ? : *oui*

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? : *oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *oui*

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? : *oui*

Savent-ils écrire en français ? : *oui*

Parlent-ils en français ? : *oui*

Savent-ils lire en arabe ? : *oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *oui*

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire :

*je ne sais pas ils sont mariés*

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : *très souvent*

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? :



---

Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? :

Etes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? :

*Les deux*

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui, pourquoi ? : *non*

A quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? : (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent
- rarement
- jamais

A quelles occasions utilisez-vous le français ? : *de la même fréquence de l'arabe ...*

D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) : *un écrivain ou quelqu'un qui maîtrise très bien la langue*

MERCI

QUESTIONNAIRE

Origine géographique : Tunis.

Profession du père : Grossiste

Dernier diplôme obtenu par le père : Baccalaurat.

Profession de la mère : \_\_\_\_\_

Dernier diplôme obtenu par la mère : 1<sup>ère</sup> année de science économique et de gestion

Avez-vous des frères ? : Oui (1 frère)

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? : Etude et au lycée.

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? : diplôme ingénieur.

Avez-vous des sœurs ? : Oui (une sœur)

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? : 3<sup>ème</sup> année médecine.

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? : pas de diplôme

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? : importante pour la communication.

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure
- une importance minime
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? : ~~pas couramment~~ Souvent

Vos parents lisent-ils en français ? : *parfois*

Vos parents écrivent-ils en français ? : *souvent*

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? : *Oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *Oui*

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? : *Oui*

Savent-ils écrire en français ? : *Oui*

Parlent-ils en français ? : *Oui*

Savent-ils lire en arabe ? : *Oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *Oui*

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire : *école primaire*

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : *quelque fois*

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? : *Oui - écriture*

---

Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? : *lire les journaux*

Etes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? :  
*→ en langue française*

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui, pourquoi ? : *rien pas de difficulté*

A quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? : (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent
- rarement
- jamais

A quelles occasions utilisez-vous le français ? : *ou l'occasion et propose*

D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) :

*une personne qui est cultivée qui soit bien maîtriser ce que il fait ; réaliste et imaginalif*

MERCI

## QUESTIONNAIRE

Origine géographique : *La Réunion*

Profession du père : *Retraité*

Dernier diplôme obtenu par le père : *Pas de diplôme*

Profession de la mère : *Pas de profession*

Dernier diplôme obtenu par la mère : *-*

Avez-vous des frères ? : *Non*

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? : *-*

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? :

Avez-vous des sœurs ? : *Oui*

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? : *Tourisme - Couture*

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? : *BTS en Tourisme - Diplôme de couture*

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? : *Bien*

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure
- une importance minime
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? : *Non*

Vos parents lisent-ils en français ? : *Non*

Vos parents écrivent-ils en français ? : *Non*

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? : *Oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *Oui*

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? : *Non*

Savent-ils écrire en français ? : *Non*

Parlent-ils en français ? : *Non*

Savent-ils lire en arabe ? : *Oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *Oui*

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire : *Non*

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : *Oui*

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? : *Les Lettres "Rapports" au Travail*

Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? : Livres

Etes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? : non

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui, non pourquoi ? :

À quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? : (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent X
- rarement
- jamais

À quelles occasions utilisez-vous le français ? : Toujours "Non beaucoup grâce à un Scribe"

D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) :

- La personne qui maîtrise l'acte d'écriture d'une personne
- qui sait développer les idées
- une personne cultivée
- une personne qui a une vision
- 

MERCI

---

QUESTIONNAIRE

Origine géographique :

KAIROUAN

Profession du père :

Abnenn

Dernier diplôme obtenu par le père :

BAC

Profession de la mère :

PROFESSEUR

Dernier diplôme obtenu par la mère :

MAÎTRISE

Avez-vous des frères ? :

Oui 1

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? :

Secondaires

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? :

Avez-vous des sœurs ? :

non

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? :

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? :

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? :

très bonne

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure
- une importance minime
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? :

Oui



Vos parents lisent-ils en français ? :

*Oui*

Vos parents écrivent-ils en français ? :

*Oui*

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? :

*Oui*

Savent-ils écrire en arabe ? :

*Oui*

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? :

*Oui*

Savent-ils écrire en français ? :

*Oui*

Parlent-ils en français ? :

*Oui*

Savent-ils lire en arabe ? :

*Oui*

Savent-ils écrire en arabe ? :

*Oui*

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire :

*De 1<sup>er</sup> à 3<sup>ème</sup> primaire*

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? :

*Oui*

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? :

*écriture*

---

Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? :

*Des cours -*

Êtes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? :

*les deux*

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui, pourquoi ? :

*non*

A quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? : (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent
- rarement
- jamais

A quelles occasions utilisez-vous le français ? :

*les études, entre amis, en famille.*

D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) :

*C'est une personne cultivée capable qui sait s'exprimer.*

MERCI

QUESTIONNAIRE

Origine géographique : Suisse

Profession du père : Directeur administratif et syndical

Dernier diplôme obtenu par le père : je ne sais pas

Profession de la mère : sans profession

Dernier diplôme obtenu par la mère : sans diplôme

Avez-vous des frères ? : Oui

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? : pour l'instant sans études

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? :

Avez-vous des sœurs ? : non

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? : maîtrise en Droit

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? :

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? : on l'a pratiquée pas beaucoup

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure
- une importance minime
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? : oui

Vos parents lisent-ils en français ? : *oui*

Vos parents écrivent-ils en français ? : *oui*

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? : *oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *oui*

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? : *oui*

Savent-ils écrire en français ? : *oui*

Parlent-ils en français ? : *oui*

Savent-ils lire en arabe ? : *oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *oui*

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire : *oui*

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : *oui*

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? :

Vos parents lisent-ils en français ? : *oui*

Vos parents écrivent-ils en français ? : *oui*

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? : *oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *oui*

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? : *oui*

Savent-ils écrire en français ? : *oui*

Parlent-ils en français ? : *oui*

Savent-ils lire en arabe ? : *oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *oui*

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire : *oui*

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : *oui*

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? :

Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? :

Etes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? *les deux*

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui, pourquoi ? :

A quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? : (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent
- rarement
- jamais

A quelles occasions utilisez-vous le français ? :

D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) :

*une personne qui maîtrise l'acte d'écriture  
est une personne bien équilibrée, développée et qui maîtrise  
le style dans la vie et évite de faire des fautes qui peuvent  
être évitées.*

MERCI

QUESTIONNAIRE

Origine géographique : Zaghawan.

Profession du père : Technicien

Dernier diplôme obtenu par le père : Technicien en Electricité

Profession de la mère : Naant

Dernier diplôme obtenu par la mère : 6<sup>ème</sup> année primaire

Avez-vous des frères ? : 2 frères

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? : se continuent

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? : —

Avez-vous des sœurs ? : 2 sœurs

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? : enseignement de base et " " de 1<sup>ère</sup> année

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? : Agent Technicien en Bureautique et Informatique de Gestion.

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? : par la connaissance.

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) : les moyens de l'enseigner par le père et à travers les moyens de l'enseigner par la mère.

- une importance majeure
- une importance minime
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? : Oui

Vos parents lisent-ils en français ? : Oui

Vos parents écrivent-ils en français ? : Oui

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? : Oui

Savent-ils écrire en arabe ? : Oui

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? : Oui

Savent-ils écrire en français ? : Oui

Parlent-ils en français ? : Oui

Savent-ils lire en arabe ? : Oui

Savent-ils écrire en arabe ? : Oui

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire : Niveau Secondaire

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : Oui

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? : \



Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? :

Des cours d'enseignement.

Êtes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? : Les deux.

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui, pourquoi ? : Non.

À quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? : (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent
- rarement
- jamais

À quelles occasions utilisez-vous le français ? :

D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) :

Une personne qui maîtrise l'acte d'écriture est une personne alphabète qui ~~sait~~ est capable d'écrire et de lire au même temps.

MERCI

QUESTIONNAIRE

Origine géographique : *Sénégal*

Profession du père : *ingénieur*

Dernier diplôme obtenu par le père : *maîtrise*

Profession de la mère : *secrétaire*

Dernier diplôme obtenu par la mère : *Bac*

Avez-vous des frères ? : *non*

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? : *non*

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? :

*Bac*

Avez-vous des sœurs ? : *oui*

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? : *2<sup>ème</sup> année*

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? :

*Bac*

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? : *apprenne*

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure
- une importance minime
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? : *oui*

Vos parents lisent-ils en français ? : *oui*

Vos parents écrivent-ils en français ? : *oui*

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? : *oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *oui*

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? : *oui* *oui* *oui*

Savent-ils écrire en français ? : *oui*

Parlent-ils en français ? : *oui*

Savent-ils lire en arabe ? : *oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *oui*

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire :

*maternelle, primaire, collège, lycée*

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : *oui*

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? : *poème*



## QUESTIONNAIRE

Origine géographique : *Tenba*

Profession du père : *journalier*

Dernier diplôme obtenu par le père : *primaire*

Profession de la mère : *ménage*

Dernier diplôme obtenu par la mère : *primaire*

Avez-vous des frères ? : *oui, quatre frères*

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? : *secondaire*

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? : *neuvième*

Avez-vous des sœurs ? : *aucune*

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? : *sixième année secondaire*

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? : *neuvième*

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? : *importante*

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure
- une importance minimale
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? :

*oui, ils parlent le français*

Vos parents lisent-ils en français ? : *non*

Vos parents écrivent-ils en français ? : *oui*

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? : *oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *oui*

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? : *non*

Savent-ils écrire en français ? : *non*

Parlent-ils en français ? : *non*

Savent-ils lire en arabe ? : *non*

Savent-ils écrire en arabe ? : *non*

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire : *non*

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : *oui*

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? : *lettres, souvenirs, poèmes que  
personne les a lu.*

Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? : *souvenirs*

Etes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? : *les deux*

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui, pourquoi ? : *non*

A quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent
- rarement
- jamais

A quelles occasions utilisez-vous le français ? : *toujours*

D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) :

*une personne qui maîtrise l'acte d'écriture est une personne particulière. En fait, c'est une personne - disons - génie car s'exprimer ou faire parvenir ses propres idées au public n'est pas facile pour tout le monde.*

*Par conséquent, j'admire ce genre d'être particulier et je fais mon mieux pour l'encourager.*

MERCI

QUESTIONNAIRE

Origine géographique : *Tunisie*

Profession du père : *technicien supérieur*

Dernier diplôme obtenu par le père : *bac*

Profession de la mère : *professeur de français*

Dernier diplôme obtenu par la mère : *maîtrise*

Avez-vous des frères ? : *1 frère et une sœur*

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? : *mon frère bac et ma sœur d'année prochaine passer son bac*

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? :

Avez-vous des sœurs ? : *une sœur*

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? : *l'année prochaine elle passe son bac*

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? :

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? : *c'est une langue très appréciée par mon entourage*

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure
- une importance minime
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? : *oui*



Vos parents lisent-ils en français ? : *Oui*

Vos parents écrivent-ils en français ? : *Oui*

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? : *Oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *Oui*

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? : *Oui ma grand-mère*

Savent-ils écrire en français ? : *Oui*

Parlent-ils en français ? : *Oui*

Savent-ils lire en arabe ? : *non pour ma grand-mère et oui pour deux autres*

Savent-ils écrire en arabe ? : *Oui pour les autres non pour ma grand-mère*

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire : *si comme année primaire*

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : *plus au moins*

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? : *des correspondances*

Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? : *celui de quatre de nos études*

Etes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? :  
*les deux*

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui, pourquoi ? : *non*

A quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? : (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent
- rarement
- jamais

A quelles occasions utilisez-vous le français ? : *dans ma vie quotidienne mes communications avec les autres*

D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) :

*C'est une personne qui sait de quoi elle parle tout en sachant le transmettre à celui à qui il s'adresse, le destinataire en quelque sorte. Il utilise les justes aux moments justes. Consent de la souplesse dans son style et c'est toujours un plaisir à le lire.*

MERCI

## QUESTIONNAIRE

ORIGINE GÉOGRAPHIQUE : *NORD*

PROFESSION DU PÈRE : *INSTITUTEUR*

DERNIER DIPLOME OBTENU PAR LE PÈRE : *Diplôme de fin d'études à l'école normale de Tunis*

PROFESSION DE LA MÈRE : *—*

DERNIER DIPLOME OBTENU PAR LA MÈRE : *—*

AVEZ-VOUS DES FRÈRES ET SŒURS ? SI OUI QUELLES ÉTUDES POURSUIVENT-ILS ? OU ONT-ILS POURSUIVI ET QUEL EST LE DERNIER DIPLOME QU'ILS ONT OBTENU ? : *OUI cycle préparatoire*

COMMENT LA LANGUE FRANÇAISE EST-ELLE PERÇUE PAR VOTRE ENTOURAGE ? : *Elle est appréciée*

QUELLE IMPORTANCE DONNEZ-VOUS AU FRANÇAIS AU SEIN DE VOTRE MILIEU FAMILIAL ? : *Je ne sais pas*

VOS PARENTS PARLENT-ILS FRANÇAIS COURAMMENT ? LISENT-ILS EN FRANÇAIS ? ÉCRIVENT-ILS EN FRANÇAIS ? : *oui mais pas souvent*

UTILISENT-ILS LE FRANÇAIS : TOUS LES JOURS / OCCASIONNELLEMENT / N'UTILISENT JAMAIS LE FRANÇAIS : *—*

VEUILLEZ PRÉCISER SI VOS PARENTS SAVENT LIRE ET/OU ÉCRIRE EN LANGUE FRANÇAISE MAIS AUSSI EN LANGUE ARABE : *Oui*

LES LECTURES DE VOS PARENTS SONT PLUTÔT DES LECTURES EN LANGUE FRANÇAISE OU EN LANGUE ARABE OU BIEN DANS LES DEUX LANGUES ? :

*dans les deux.*

VOS GRANDS-PARENTS SAVENT-ILS LIRE ET/OU ÉCRIRE EN FRANÇAIS OU EN ARABE ? PARLENT-ILS FRANÇAIS ? : *Non*

VOUS CONSIDÉREZ-VOUS COMME QUELQU'UN QUI ÉCRIT SOUVENT ? SI OUI, QU'ÉCRIVEZ-VOUS ? QUELLES PRATIQUES SCRIPTURALES EXERCEZ-VOUS ? :

*C'est une pratique close aux études*

EST-CE QUE VOUS AVEZ DES DIFFICULTÉS À VOUS PROCURER DES LIVRES DANS VOTRE RÉGION ? POURQUOI ? : *Oui, On n'y trouve pas des*

*livres spécialisés et approfondis*

A QUELLE FRÉQUENCE UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS DANS VOTRE VIE PRIVÉE ? : SOUVENT / RAREMENT / JAMAIS :

QU'EST-CE QU'UNE PERSONNE QUI MAÎTRISE L'ACTE D'ÉCRITURE ? :

*C'est une personne qui a maîtrisé un bon moyen pour s'exprimer et transmettre ses idées*

QUEL GENRE D'ÉCRITS PRATIQUEZ-VOUS QUOTIDIENNEMENT ? :

*Ce n'est pas un genre particulier*

VOUS ÊTES PLUTÔT DES LECTEURS DE JOURNAUX EN LANGUE ARABE OU EN LANGUE FRANÇAISE ? :

*les deux.*

MERCI

## QUESTIONNAIRE

Origine géographique : Tunisie

Profession du père : fonctionnaire - retraité

Dernier diplôme obtenu par le père : Bac

Profession de la mère : fonctionnaire - retraitée

Dernier diplôme obtenu par la mère : Bac

Avez-vous des frères ? : Oui (2)

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? : secondaire - Bac

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? : Bac

Avez-vous des sœurs ? : Oui (3)

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? :

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? : Maitrise

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? : ce n'est considéré comme une deuxième langue.

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure
- une importance minime
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? : Oui

Vos parents lisent-ils en français ? : *Oui*

Vos parents écrivent-ils en français ? : *Oui*

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? : *Oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *Oui*

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? : *Non*

Savent-ils écrire en français ? : *Non*

Parlent-ils en français ? : *Non*

Savent-ils lire en arabe ? : *Non*

Savent-ils écrire en arabe ? : *Non*

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire : *Non*

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : *Oui*

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? : *Des lettres*

Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? : *mail*

Etes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? : *les deux*

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui, pourquoi ? : *Non*

A quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? : (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent
- rarement
- jamais

A quelles occasions utilisez-vous le français ? : ~~travail~~ *Etudes - conversations*  
*avec des amis*

D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) :

*C'est une personne brillante et cultivée.  
elle a pris ses études au sérieux.*

MERCI

## QUESTIONNAIRE

Origine géographique : *Tunis*

Profession du père : *fonctionnaire retraité*

Dernier diplôme obtenu par le père : *bac*

Profession de la mère : *fonctionnaire retraitée*

Dernier diplôme obtenu par la mère : *diplôme d'études supérieures*

Avez-vous des frères ? : *Non*

Quelles études poursuivent-ils ou ont-ils poursuivies ? :

Quel est le dernier diplôme qu'ils ont obtenu ? :

Avez-vous des sœurs ? : *Oui*

Quelles études poursuivent-elles ou ont-elles poursuivies ? : *en langues*

Quel est le dernier diplôme qu'elles ont obtenu ? : *Maîtrise*

Comment la langue française est-elle perçue par votre entourage ? : *Bien perçue*

Quelle importance donnez-vous au français au sein de votre milieu familial ? (mettez une croix devant votre choix) :

- une importance majeure
- une importance minimale
- aucune importance

Vos parents parlent-ils le français couramment ? : *Oui*



Vos parents lisent-ils en français ? : *Oui*

Vos parents écrivent-ils en français ? : *Oui*

Utilisent-ils le français : (mettez une croix devant votre choix) :

- tous les jours
- occasionnellement
- n'utilisent jamais le français

Vos parents savent-ils lire en arabe ? : *Oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *Oui*

Les lectures de vos parents sont-elles plutôt : (mettez une croix devant votre choix) :

- des lectures en langue française
- des lectures en langue arabe
- des lectures dans les deux langues

Vos grands-parents savent-ils lire en français ? : *Oui mon grand-père*

Savent-ils écrire en français ? : *Oui mon grand-père*

Parlent-ils en français ? : *Oui*

Savent-ils lire en arabe ? : *Oui*

Savent-ils écrire en arabe ? : *Oui*

Ont-ils été scolarisés ? Si oui, précisez leur niveau scolaire : *Oui, niveau secondaire*

Vous considérez-vous comme quelqu'un qui écrit souvent ? : *Oui*

Quelles pratiques scripturales exercez-vous ? : *lettres, poèmes*

Quel genre d'écrits pratiquez-vous quotidiennement ? :

Êtes-vous des lecteurs de journaux en langue arabe, en langue française ou les deux ? :

Est-ce que vous avez des difficultés à vous procurer des livres dans votre région ? Si oui, pourquoi ? : *Non*

À quelle fréquence utilisez-vous le français dans votre vie privée ? : (mettez une croix devant votre choix) :

- souvent
- rarement
- jamais

À quelles occasions utilisez-vous le français ? : *Études, en discutant avec mes amies*

D'après vous, qu'est-ce qu'une personne qui maîtrise l'acte d'écriture ? (essayez de développer un peu votre réponse) :

*C'est une personne qui maîtrise la grammaire, le lexique, la conjugaison ... d'une langue.*

MERCI

-LES FICHES DE RENSEIGNEMENT CORRESPONDANT AUX ETUDIANTS DE  
L'ISLT :

## FICHE DE RENSEIGNEMENTS G1

- 1- NOM ET PRENOM : *Halai Echraf*
- 2- AGE : *21 ans*
- 3- SEXE : *Féminin*
- 4- PROFESSION : *étudiante es lettres françaises*
- 5- ORIGINE GEOGRAPHIQUE : *Tunisienne*
- 6- STATUT SOCIAL : *Célibataire*
- 7- DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES) , FAMILLE) UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS :
- FREQUEMMENT / DE TEMPS ~~EN TEMPS~~ / RAREMENT
- 8- POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION ? *un choix*
- 9- QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?
- 10- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ? *Aucun*
- 11- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?  
*- la concentration et le manque de temps.*
- 12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?  
*- le niveau bas des étudiants*
- 13- QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?  
*« Au bord de la rivière Piedra je me suis assise et j'ai pleuré » Paulo Coelho*

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ?

*"Eugénie Grandet" > Balzac / Foubert de Scapin "Molière"  
"Anthologie de la poésie française" Pompidou / Regain "Giono" / le "Malandre" de Camus  
"Poèmes nouveaux" de "Muret"*

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ?

*- de lecture de "Normans", "J'accuse" -- / assiste à des projections théâtrales.*

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ?

*- Souvent*

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

**BONNES / PASSABLES / MAUVAISES**

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ?

*15,75*

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

*- Prolonger la durée des commentaires composés en littérature*

MERCI

Groupe 1,  
ISLT.

FICHE DE RENSEIGNEMENTS

-1- NOM ET PRENOM : OUKAOUI Noussayba,

-2- AGE : 18 ans,

-3- SEXE : F,

-4- PROFESSION : Etudiante,

-5- ORIGINE GEOGRAPHIQUE : Tunisienne,

-6- STATUT SOCIAL : Célibataire,

-7- DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES), FAMILLE)  
UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS :

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

-8- POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION ?

-9- QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?

-10- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ?

Aucun,

-11- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?

Manque de tps.

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?

-13- QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?

Les Bonnes de Genet,

G<sub>2</sub>

ISLT

FICHE DE RENSEIGNEMENTS

-1- NOM ET PRENOM : *Maurice Daniel*

-2- AGE : *21 ans*

-3- SEXE : *feminin*

-4- PROFESSION : *Etudiante*

-5- ORIGINE GEOGRAPHIQUE : *Nabeul*

-6- STATUT SOCIAL : *célibataire*

-7- DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES) , FAMILLE) UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS :

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

-8- POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION ?  
*C'est un choix*

-9- QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?  
*Les études militaires*

-10- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ?  
*Problème de timidité*

-11- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?  
*Problème de construction des phrases*

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?  
*L'absence de la communication avec les gens qui parlent le français.*

-13- QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?  
*La Cousine Bette* ; Honoré De Balzac

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ?

*Eugénie Grandet ; Balzac / Les Fous de Scapin ; Molière  
L'Antologie ; G. Pampidou / Le Malentendu ; Camus / Les Poésies Nouvelles ; Musset / Regain ; Giono*

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FAÇON ENTRETIENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ?

*J'essaie de m'exprimer en français avec mes camarades pour découvrir la manière de chacun et d'être.*

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANÇAISE ?

*Je ne lis pas fréquemment les journaux en langue française.*

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ? *18,75*

-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

*- ~~Introduire des~~ Aucune idée.*

MERCI



FICHE DE RENSEIGNEMENTS G2.

-1-NOM ET PRENOM : Ben Ammar Yasmina

-2-AGE : 23ans

-3-SEXE : féminin

-4-PROFESSION : Etudiante

-5-ORIGINE GEOGRAPHIQUE : Melloutech - Algérie

-6-STATUT SOCIAL : Célibataire

-7-DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES) , FAMILLE) UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS : Quelque fois.

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

-8-POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION ? J'ai choisi le français, je l'aime comme matière. mais je n'ai jamais pensé à me spécialiser dans cette branche.

-9-QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ? jusqu'au jour de l'orientation Sciences Juridiques ou Arabe.

-10-QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ? Quelques fois une difficulté à m'exprimer, j'arrive pas à traduire justement ce que je pense. beaucoup timide.

-11-QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ? Les fautes que je fais sans faire attention.

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTEZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ? Je ne sais pas comment travailler. comment m'améliorer. J'aime bien qu'on corrige nos examens avec nos profs.

-13-QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?

Rana pour Emile Zola. } en parallèle.  
La poésie québécoise. }

ISLT

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ? Giono - Regain / Bazac - Eugénie Grandet / Nohier - Les fourberies de Scapin / Camus - Le malentendu / Rasset - poésies nouvelles et l'anthologie de l'empire.

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ? Je lis pour le loisir - parfois je parle avec quelques amis / je regarde si possible des films . . .

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ?

Sûrément je ne lis pas fréquemment.

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ?

12,50.

-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

Certainement il y a des matières qui me me plaisent pas. Comme la civilisation.

Je veux étudier l'anglais en première année.

MERCI

FICHE DE RENSEIGNEMENTS G3

-1-NOM ET PRENOM : FILALI Abdelkader

-2-AGE : 20 ans

-3-SEXE : masculin

-4-PROFESSION : étudiant

-5-ORIGINE GEOGRAPHIQUE : Gabes

-6-STATUT SOCIAL : célibataire

-7-DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES) , FAMILLE) UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS :

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

-8-POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION ?

-9-QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ? Science juridique

-10-QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ? les expressions

-11-QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ? le syntaxe et l'orthographe.

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ? le régime de l'examen / la façon d'enseigner et évaluée

-13-QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?

Je suis pas en train de lire des titre

ESIT

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ? *le mal entendu / Regain / les poésies nouvelles*

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ?

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ? *rarement*

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

*BONNES* / PASSABLES / *MAUVAISES*

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ? *6,5*

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

MERCI

FICHE DE RENSEIGNEMENTS 63

ISLT

-1-NOM ET PRENOM: *Toujine Hobiba*

-2-AGE: *20 ans*

-3-SEXE: *femmin*

-4-PROFESSION: *Etudiante*

-5-ORIGINE GEOGRAPHIQUE: *Bizerte*

-6-STATUT SOCIAL: *Célibataire*

-7-DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES), FAMILLE)  
UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS: ~~oui~~ *De temps en temps*

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

-8-POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE  
OBLIGATION? *un choix*

-9-QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?

-10-QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ?

*Parler long temps sans <sup>prononcer</sup> des mots arabes.*

-11-QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?

*des problèmes d'orthographe.*

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTEZ-VOUS EN PREMIERE  
ANNEE FRANÇAIS ? - *le rythme d'étudier.*

-13-QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE  
MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ? *Le rouge et le noir.*

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ? *les fourberies de scapin / Eugenie Grandet / l'Amalgame de la poésie de madame de la Fayette / la Basile nouvelle / Regain.*

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETIENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ? *la lecture / le cinéma.*

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ? *De temp en temp.*

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ? *14.*

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

*de maniere d'enseigner soit plus organiser.*

MERCI

ISLT

FICHE DE RENSEIGNEMENTS G4

-1-NOM ET PRENOM : Adoumi walid

-2-AGE : 22 ans

-3-SEXE : Masculin

-4-PROFESSION : Etudiant

-5-ORIGINE GEOGRAPHIQUE : Gôbes

-6-STATUT SOCIAL : Célibataire

-7-DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES) , FAMILLE) UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS :

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

-8-POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION ? *une obligation*

-9-QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?  
*Les beaux-arts*

-10-QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ?  
*Les articles; la confession avec l'arabe.*

-11-QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?  
*le p un turbation*

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?  
*le désordre*

-13-QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ? *L'Étranger*

ISLT

-14- QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ? *L'anthologie de la poésie, poésies nouvelles, Les fourberies de Strapin, Le malentendu,*

-15- EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ? *de nécessité ni plus ni moins*

-16- AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ?

*de temps en temps.*

-17- AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18- QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ? *R*

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTEZ VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

*la simplicité*

MERCI



6.11

1325

FICHE DE RENSEIGNEMENTS G4

-1- NOM ET PRENOM : *Bougaïen Kaïs*

-2- AGE : *24 ans*

-3- SEXE : *mal*

-4- PROFESSION : *étudiant*

-5- ORIGINE GEOGRAPHIQUE : *Tunis*

-6- STATUT SOCIAL : *célibataire.*

-7- DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES) , FAMILLE) UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS :

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

-8- POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION ?  
*C'est un choix.*

-9- QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?  
*Documentation et archive.*

-10- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ?  
*- le choix des mots et la liaison entre les idées*

-11- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?  
*- les accents et j'oublie l'accord du pluriel.*

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?  
*- la rédaction.*

-13- QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?  
*- le vieil homme et la mer*

ISLT

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ?

*1<sup>er</sup> semestre  
Eugenie Grandet - Balzac | Poésie nouvelle - | Le malentendu - Camus  
Fourberies de Scapin - Molière | Regain - Jean Giono*

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ?

*à travers les journaux, la télévision ou shating*

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ?

*Avec un peu de difficulté*

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ?

*11*

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTEZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

*- Introduire l'informatique dans l'enseignement*

MERCI

ISCT

FICHE DE RENSEIGNEMENTS G5

-1- NOM ET PRENOM : Nefma Nefmeddine

-2- AGE : 19 ans

-3- SEXE : Masculin

-4- PROFESSION : Etudiant

-5- ORIGINE GEOGRAPHIQUE : Gafsa

-6- STATUT SOCIAL : Célibataire

-7- DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES), FAMILLE) UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS :

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

-8- POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION ?

Un choix

-9- QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?

Traduction

-10- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ?

Le problème de r africaine et parisienne

-11- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?

L'utilisation de l'argot

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?

L'emploi du temps

-13- QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?

La planète des singes

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ?

Regain

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FAÇON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ?

Radio RTCI

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ?

Hebdo

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ?

14.

-19- ~~QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

L'histoire littéraire c'est lourd

MERCI

## FICHE DE RENSEIGNEMENTS 65

-1- NOM ET PRENOM : Choud Mohamed

-2- AGE : 21 ans

-3- SEXE : Masculin

-4- PROFESSION : étudiant

-5- ORIGINE GEOGRAPHIQUE : Kebili

-6- STATUT SOCIAL : célibataire

-7- DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES), FAMILLE) UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS :

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

-8- POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION ?

-9- QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?

-10- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ?

-11- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?

J'utilise des expressions familières

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?

adaptation à l'environnement et le manque de connaissance sur les examens

-13- QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?

ISCT

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ?

regain

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ?

la radio, les journaux

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ?

hebdomadaire

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ?

14,25

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTEZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

l'histoire littéraire

MERCI

ISLT

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ?

Roman : *Regain de Giono* / Theatre : *le malentendu de Camus* / Poésie : *poésie nouvelle de Musset*.

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ?

*en faisant des correspondances.*

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ?

*De temps en temps.*

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ?

*10*

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTEZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

*supprimer l'arabe et le remplacer par une autre langue  
l'Espagnol, l'Allemand, l'Italien.*

MERCI

66

ISLT

FICHE DE RENSEIGNEMENTS

-1- NOM ET PRENOM : *overtani Samir*

-2- AGE : *22*

-3- SEXE : *mâle*

-4- PROFESSION : *Etudiant*

-5- ORIGINE GEOGRAPHIQUE : *Nord-ouest (Bousalem)*

-6- STATUT SOCIAL : *célibataire*

-7- DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES), FAMILLE) UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS :

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

-8- POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION ? *un choix premier.*

-9- QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?

*Français et surtout littérature.*

-10- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ?

*L'expression orale: je cherche les mots.*

-11- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?

*(constructif) je cherche toujours les mots recherchés et les structures complexes*

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?

*la méthode de travail des ~~deux~~ etams.*

-13- QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?

*les chroniques de villehardouin.*



ISLT

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ? Eugénie Grandet / Le roman / Fourberie de Scapin / Le Malentendu  
Balzac / J. Giono / Molière / A. Camus

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ? je ne veut pas parler en Français en dehors des études.

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ? occasionnellement.

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ?

14

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

Substituer l'Arabe par l'anglais.

MERCI

## FICHE DE RENSEIGNEMENTS 67

-1- NOM ET PRENOM : Hayda Imen

-2- AGE : 20 ans

-3- SEXE : Féminin

-4- PROFESSION : Etudiante

-5- ORIGINE GEOGRAPHIQUE : Tunis

-6- STATUT SOCIAL : Célibataire

-7- DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES), FAMILLE) UTILISEZ-VOUS LE FRANÇAIS :

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

-8- POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION ? Un choix

-9- QUELLES ETUDES AVEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?

Etudes d'ingénieur

-10- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ? /

-11- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ? /

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTREZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ? /

-13- QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ? Les échelles du Pesant d'Amin Maalouf

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ? Regain de Jean Giono, Eugénie Grandet de Balzac, les fourberies de Scapin de Molière, le malentendu d'Alfred Camus, Poèmes nouveaux de Munk, Anthologie de la poésie française de Pompidou.

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FAÇON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ? on le parle en famille, je lis beaucoup de livres, on ne regarde que les chaînes françaises.

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANÇAISE ? Rarement.

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ? 15,25

-19- ~~QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ? aucun.

MERCI

## FICHE DE RENSEIGNEMENTS 67

-1- NOM ET PRENOM : *Naraoub Douma* :

-2- AGE : *20 ans* .

-3- SEXE : *Feminin*

-4- PROFESSION : *Etudiante*

-5- ORIGINE GEOGRAPHIQUE : *Djerba* .

-6- STATUT SOCIAL : *celibataire*

-7- DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES) , FAMILLE)  
UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS :

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

-8- POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE  
OBLIGATION ? *un choix* .

-9- QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?

-10- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ?

*Parfois l'absence d'un vocabulaire* .

-11- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?

*Phrases complexes* .

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTEZ-VOUS EN PREMIERE  
ANNEE FRANÇAIS ?

-13- QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE  
MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?

*Sur le bord de la rivière Piccha (Paulo Coelho)*

ISLT

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ? *Eugène Esauzet (Balzac) des feuillets de Scapin (Molière) Anthologie de la poésie Regain (Jean Giraudoux) de malentendu (Camus) Poésies Nouvelles (Tasset) Française (Bouffier)*

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ?  
*de bien sûr toujours présent Je parle en français à la maison Je lis des livres en français*

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ?  
*Je lis presque tous les jours la presse*

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

**BONNES / PASSABLES / MAUVAISES**

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ?

*14*

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

MERCI

## FICHE DE RENSEIGNEMENTS 68

-1- NOM ET PRENOM : BELLAR CHIAAZ

-2- AGE : 23 ans

-3- SEXE : Féminin

-4- PROFESSION : Etudiante

-5- ORIGINE GEOGRAPHIQUE : Tunis

-6- STATUT SOCIAL : Célibataire

-7- DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES), FAMILLE)  
UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS :

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

-8- POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE  
OBLIGATION ?

-9- QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ? FRANÇAIS

-10- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ? Aucuns

-11- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ? Aucuns.

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE  
ANNEE FRANÇAIS ? Methodes

-13- QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE  
MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ? NANA - ZOLA

68  
ISL

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ?

ROMAN → Eugène Grandet - BALZAC / Regain - Jean Giono  
THEATRE → Faubourg de Scapin - NOUÏRE / Docteur Mystère - A. Camus  
POESIE → Anthologie de la poésie française / Poèmes nouveaux - Nisset

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETIENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ?

Permanente - Chansons télévisées françaises  
AN(ES) FRANÇAISE(S)

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANÇAISE ?

Tous les jours

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ?

≈ 12/13

-19- ~~QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

Aucunes en particulier

MERCI

## FICHE DE RENSEIGNEMENTS 68

- 1- NOM ET PRENOM : Radhouani doïla
- 2- AGE : 21 ans
- 3- SEXE : Femine
- 4- PROFESSION : Etudiante
- 5- ORIGINE GEOGRAPHIQUE : Mahdia
- 6- STATUT SOCIAL : célibataire
- 7- DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES) , FAMILLE) UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS :
- FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT
- 8- POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION ?  
obligation
- 9- QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?  
à l'anglais
- 10- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ?  
Aucun problème
- 11- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?  
Aucun problème
- 12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?  
de méthode
- 13- QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?  
de lys de la vallée - Bazac.



-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ?

Roman - Eugenie Grandot - Regain  
Theatre - Fustier de scapin - de Melanthe  
Poésie - d'Anthologie de la poésie - nouvelles poésies.

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ?

En regardant les canals françaises, en écoutant RTCF, en lisant les oeuvres et en ~~suivant~~ faisant correspondance avec des français.

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ?

quotidiennement

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ?

14,75

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

l'oral pour la 1ère année

MERCI

LES FICHES DE RENSEIGNEMENT CORRESPONDANT AUX ETUDIANTS DE LA  
FACULTE DES LETTRES DE MANOUBA :

Manoub

FICHE DE RENSEIGNEMENTS 61

-1- NOM ET PRENOM : *Dachraoui Salma.*

-2- AGE : *19 ans*

-3- SEXE : *féminin*

-4- PROFESSION : *étudiante.*

-5- ORIGINE GEOGRAPHIQUE : *Hammamet*

-6- STATUT SOCIAL : *célibataire.*

-7- DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES) , FAMILLE)  
UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS :

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

-8- POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE  
OBLIGATION ?

-9- QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?  
—

-10- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ?  
—

-11- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?  
— *problèmes d'analyse profonde.*

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE  
ANNEE FRANÇAIS ?  
—

-13- QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE  
MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?  
— *Germinal d'Émile Zola.*

*livres* - *journal de la semaine*  
-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ?

*008 103 20*  
Un barrage contre le Pacifique - Le Barbier de Séville - Les Contemplations...

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ?  
*en écoutant la radio ou en regardant la télévision.*

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ?

*rarement*

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ?

*17*

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTEZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

MERCI

Manaba

FICHE DE RENSEIGNEMENTS G1

-1-NOM ET PRENOM : Khari Jmèn

-2-AGE : 19 ans.

-3-SEXE : féminin

-4-PROFESSION : étudiante

-5-ORIGINE GEOGRAPHIQUE : la manaba.

-6-STATUT SOCIAL : célibataire.

-7-DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES), FAMILLE) UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS :

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

-8-POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION ?

-9-QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?

-10-QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ?

- Je mets du temps à formuler la phrase.

-11-QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?

- la langue.

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTEZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?

- Je dois lire un peu plus.

-13-QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?

- Un livre d'histoire qui s'intitule  
"Les temps modernes".

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ? *Un barrage contre le Pacifique. } - Les Contemplations*  
*- Le pays où l'on n'arrive jamais } - Le barbet de Seville*

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ?

*- lecture - les médias.*  
*- oralement*

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANÇAISE ?

*- Rarement*

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ?

*J'ai eu 11,5.*

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTEZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

*l'expression orale.*

MERCI

FICHE DE RENSEIGNEMENTS *Gal*

Adresse : 6 Rue Med Bachraouh,  
Kibz nadav.  
Tel: 519 327  
Hansoub

-1- NOM ET PRENOM : *Azizi Mariem*

-2- AGE : *19*

-3- SEXE : *féminin*

-4- PROFESSION : * tudiante*

-5- ORIGINE GEOGRAPHIQUE : *Tunis*

-6- STATUT SOCIAL : *célibataire*

-7- DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES) , FAMILLE)  
UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS : *rarement*

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

-8- POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE  
OBLIGATION ? *En ce qui me concerne , le français est mon choix*

-9- QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?

*Des études en histoire de l'art.*

-10- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ?

*Un manque de maîtrise de la langue familiale.*

-11- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?

*la syntaxe , la maîtrise de la construction des phrases.*

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTREZ-VOUS EN PREMIERE  
ANNEE FRANÇAIS ?

*aucune*

-13- QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE  
MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?

*Le nom de la rose (umberto  cco)*

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ?

Théâtre : Barroier de Séville (Beaumarchais) - Poésie : les contemplations (Hugo) - Roman : un baroque contre le pacifique (Duras).

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ?

Le lien avec le français est maintenu par une lecture permanente des journaux français, par les informations télévisuelles.

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ?

Jeune Afrique : chaque semaine, Manière de voir : trimestrielle ment. Le monde diplomatique.

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ?

17

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

Consacrer toute l'année française pour la langue afin de la mieux maîtriser. Alléger le programme au profit d'une étude plus approfondie de celui-ci.

MERCI

FICHE DE RENSEIGNEMENTS 62

Rue Khaznadar Rbat Béja 9000  
 09. 204- 889. البيت الجامعي، منارة

-1- NOM ET PRENOM : BOUSSELMILOBNA

-2- AGE : 21 ans .

-3- SEXE : féminin .

-4- PROFESSION : Etudiante .

-5- ORIGINE GEOGRAPHIQUE : Béja .

-6- STATUT SOCIAL : célibataire .

-7- DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES) , FAMILLE)  
 UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS : Oui .

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT  
 X

-8- POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE  
 OBLIGATION ? Etudier le Français est un choix .

-9- QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?  
 Le Français est mon premier choix .

-10- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ?

↳ orthographe .

-11- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?

↳ Un problème d'expression .

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTEZ-VOUS EN PREMIERE  
 ANNEE FRANÇAIS ? La littérature + la civilisation .

-13- QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE  
 MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ? aucun livre hors

programme universitaire .



-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ? L'AVARE (Molière), Contemplations, Barroage contre le Pacifique (Marguerite Duras), Barber de Seville (Beaumarchais),

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ? En dehors de l'université, je pratique toujours la langue française.

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ? Rarement.

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ? : 15

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

X

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ? 13,25

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

MERCI

Traité sur la tolérance (Voltaire)

FICHE DE RENSEIGNEMENTS 683

-1- NOM ET PRENOM : Ben Atlig Sourmaya

-2- AGE : 21 ans.

-3- SEXE : F

-4- PROFESSION : etudiante

-5- ORIGINE GEOGRAPHIQUE : Bizerjé

-6- STATUT SOCIAL : célibataire

-7- DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES), FAMILLE) UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS :

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

-8- POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION ?  
un choix

-9- QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?

-10- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ?

je ne peux pas bien exprimer

-11- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?

je fais beaucoup de fautes d'orthographe eventuellement les accents et le genre

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTREZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?

-13- QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?

63  
Manoaba

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ?  
*Avare de Molière, Le Barbier de Séville de Beaumarchais, Un Bataillon contre le Pacifique de H. Duran, Les Vénus d'Ille et Colomba de Merimee*

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ?  
*Je lis la magazine "Femme actuelle" et j'entends le RTCI.*

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ?  
*dans le temps libre.*

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:  
BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ?  
*10,5.*

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?  
*Aucune.*

MERCI

FICHE DE RENSEIGNEMENTS

-1- NOM ET PRENOM : Driadi Zoulekha

-2- AGE : 21 ans

-3- SEXE : f

-4- PROFESSION : étudiante

-5- ORIGINE GEOGRAPHIQUE : Bizerte

-6- STATUT SOCIAL : Célibataire

-7- DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES), FAMILLE) UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS :

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

-8- POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION ? un choix

-9- QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?

-10- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ?

l'audace

-11- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?

le vocabulaire

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?

la diversité du programme. / Etude de nouvelle matière

-13- QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?

aucun

G3  
Nansobg

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE?

Colomba: P. Mérimée / Banage contre le pacifique  
L'Arabe / La Venus d'Ullé / Le Barbier de Séville

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS?

à partir des oeuvres.

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE?

un journal tous une semaine

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT? 10

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS?

Il faut être clair et précis pour que l'étudiant comprend bien l'idée.

MERCI

Groupe 4: Manouba

FICHE DE RENSEIGNEMENTS

-1-NOM ET PRENOM : Gadacha Amine

-2-AGE : 22 ans .

-3-SEXE : féminin

-4-PROFESSION : Etudiante

-5-ORIGINE GEOGRAPHIQUE : Poignete

-6-STATUT SOCIAL : Célibataire

-7-DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES) , FAMILLE) UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS :

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

X

-8-POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION ?

Une obligation

-9-QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?

Français en France

-10-QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ?

Des fois, je ne trouve pas les mots

-11-QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?

La construction des phrases.

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTREZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?

Problème de temps

-13-QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?

Notre Dame de Paris

G6  
français

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ?

- Colombe - L'Avare

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ?

Je regarde les émissions françaises

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ?

Rarement

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

X

3

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ? 16

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTEZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

L'informatique en 1<sup>er</sup> année

MERCI

## FICHE DE RENSEIGNEMENTS G4

-1- NOM ET PRENOM : *Hamel fraïli*

-2- AGE : *21*

-3- SEXE : *feminin*

-4- PROFESSION : *étudiante*

-5- ORIGINE GEOGRAPHIQUE : *gafsa*

-6- STATUT SOCIAL : *célibataire*

-7- DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES) , FAMILLE)  
UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS :

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

*X*

-8- POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION ?

*choix*

-9- QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?

*français*

-10- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ?

*aucun*

-11- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?

*l'orthographe*

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTEZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?

*l'orthographe*

-13- QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?

*L'envers et l'enchaînement*



G4  
Mansour

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ?

*plusieurs*

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ?

*je travaille*

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ?

*Rarement*

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ? : *tr - 99*

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ?

*13,75*

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTEZ VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

*flux d'encadrement*

MERCI

Mansour

FICHE DE RENSEIGNEMENTS G5

-1- NOM ET PRENOM : Gammoudi Nesrine

-2- AGE : 21 ans

-3- SEXE : féminin.

-4- PROFESSION : étudiante

-5- ORIGINE GEOGRAPHIQUE : Tunisie.

-6- STATUT SOCIAL : célibataire.

-7- DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES) , FAMILLE) UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS :

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

-8- POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION ?

le français est une obligation.

-9- QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?

des études de droit.

-10- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ?

J'en peut pas m'exprimer facilement et j'ai des fautes de prononciation.

-11- QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?

J'ai le problème de quelques fautes d'orthographe.

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?

le système de la faculté est très difficile.

-13- QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?

"de pays où l'on arrive jamais" André ~~et~~ Diotel.

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE? "Traité sur la tolérance"; "Les contemplations"; "Un barrage contre le pacifique"; "de Barbier de Sérilly"; "Dictionnaire et illustrations de la langue française"...

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ?

Je regarde les chaînes françaises.

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANÇAISE ?

Parce que je ne les pas quotidiennement, je les préfère "la presse."

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ?

13

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

- Je souhaite corriger ma copie et savoir mes fautes

MERCI

Mansoub

FICHE DE RENSEIGNEMENTS 65

-1-NOM ET PRENOM : Benzoune Ghene

-2-AGE : 20 ans

-3-SEXE : féminin

-4-PROFESSION : étudiante

-5-ORIGINE GEOGRAPHIQUE : Tunis

-6-STATUT SOCIAL : Célibataire

-7-DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES), FAMILLE) UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS : De temps en temps

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

-8-POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION ? une obligation

-9-QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ? Droit

-10-QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ? manque de confiance en soi-même

-11-QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ? je me suis pas en lire.

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ? je me suis pas.

-13-QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ? Du Cdm

65 Manoubas

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE? *Staline de sel, de pays on l'inverne jamais, le Benga. contre le pacifique, Colomb, L'Avon, Beethoven de sculle treble sur la tolérance, Défense et Illustration de la langue.*

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS? *Utilisohm fréquente de cette langue. regarder la chène française, line de temps en temps*

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE? *je ne lis pas les journaux.*

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT? *16,75  
15,5*

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTEZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS?

*\* Il faut qu'on nous rende nos copies d'examen pour qu'on sache nos fautes et nos difficultés pour pouvoir les corriger*  
*\* Il faut que les professeurs nous indiquent la méthode du travail à la faculté*

MERCI

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE? + Le Barbier de Séville - Beaumarchais -  
+ Un Barrage contre le Pacifique - Targuente Dumas -

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FAÇON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS? En écoutant le radio., en parlant parfois avec mes amis en français.

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE?  Sincèrement, Je déteste le Journal en langue Française.

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ?

J'ai eu 12,5.

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTEZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

- Je souhaite que les copies des devoirs les professeurs nous corrigent nos devoirs et nous remettent nos copies pour que nous sachions nos fautes et nous essayons de les corriger, ainsi j'aime mieux que les d'administration soit un peu plus sévère dans l'absence car il ya des étudiants qui s'absentent beaucoup et ceci a certainement des effets sur ceux qui sont présents.

MERCI

Mansour

FICHE DE RENSEIGNEMENTS G6

-1-NOM ET PRENOM : Yousfi Imen

-2-AGE : 13 ans

-3-SEXE : féminin

-4-PROFESSION : étudiante

-5-ORIGINE GEOGRAPHIQUE : Sidi Bouzid - Bir El Haffey.

-6-STATUT SOCIAL : célibataire.

-7-DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS (ES), FAMILLE) UTILISEZ -VOUS LE FRANÇAIS :

FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

J'utilise le français de temps en temps.

-8-POUR VOUS, ETUDIER LE FRANÇAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION ?

L'étude du français pour moi est un choix.

-9-QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE ?

-10-QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ORAL ?

- Pas de problèmes.

-11-QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?

- Parfois la compréhension de ce qui est demandé.

-12- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?

- J'affronte, certaines difficultés face au programme qui est un peu chargé et ainsi le rythme de travail est rapide

-13-QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?

- Le titre du livre que je suis en train de lire est Une Vie de Gy de Tan passant.

-14-QUELS LIVRES ETES -VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ?  
*Les livres que nous sommes amenés à lire au cours de cette année sont, Colomba et La Glorie de Venus d'Ille de Tlemmène, La Gloire de Mon Père de Tlemçel Pagnol.*

-15-EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ?

- En dehors de l'Université mon lien avec le français est normal.

-16-AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ?

- Jamais pas souvent le journal en langue française.

-17-AU LYCEE QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?:

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

*J'avais des notes passables comme j'avais de bonnes notes.*

-18-QUELLE EST VOTRE NOTE DE FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ?

*ma note de français au Baccalauréat était 13,8.*

~~-19- QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANÇAIS ?~~

-20- QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

*Les réformes que je souhaite introduire dans l'enseignement du français c'est qu'on fait la correction des devoirs posés pour savoir nos fautes et justifier nos notes.*

MERCI



## FICHE DE RENSEIGNEMENT 67

1 - NOM ET PRENOM: Trabelsi KHEMISSA

2 - AGE: 21 ans

3 - SEXE: Féminin

4 - PROFESSION: étudiante

5 - ORIGINE GEOGRAPHIQUE: Tébou

6 - STATUT SOCIAL: Célibataire

7 - DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS(ES), FAMILLE)  
UTILISEZ-VOUS LE FRANCAIS :  
FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

8 - POUR VOUS, ETUDIER LE FRANCAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE  
OBLIGATION?

9 - SI C'EST UNE OBLIGATION, QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION  
DE POURSUIVRE?

10 - QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS A L'ORAL ?

- la prononciation : je me sens qu'elle est un peu lourde

11 - QUELS GENRES DE PROBLÈMES RENCONTREZ-VOUS A L'ÉCRIT ?

- j'oublie de temps en temps de mettre les "S" de l'accord

12 - QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIÈRE ANNÉE FRANÇAIS ?

- il y a un problème de rédaction

13 - QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ÊTES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?

Edig (Voltaire)  
ou autre Contes

14 - QUELS LIVRES ÊTES-VOUS AMENÉS A LIRE AU COURS DE CETTE ANNÉE ?

Le Barbier de Séville / un banage contre le pacifique

15 - EN DEHORS DE L'UNIVERSITÉ, DE QUELLE FAÇON ENTRETIENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ?

j'en ai pas de lien

16 - AVEC QUELLE FRÉQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANÇAISE ?

je lis de temps en temps le journal en langue française

17 - AU LYCÉE, QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?

~~BONNES~~ / PASSABLES / ~~MAUVAISES~~

18 - QUELLE EST VOTRE NOTE EN FRANÇAIS AU BACCALAUREAT ?

12

19 - QUELLES RÉFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

- baisser le coefficient de la littérature

## FICHE DE RENSEIGNEMENT 67

1 - NOM ET PRENOM : Mandhay Waja

2 - AGE : 19 ans

3 - SEXE : Féminin

4 - PROFESSION : Etudiante

5 - ORIGINE GEOGRAPHIQUE : Sayada - Manastir

6 - STATUT SOCIAL : ~~Célibataire~~ Célibataire

7 - DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS(ES), FAMILLE) :  
UTILISEZ-VOUS LE FRANCAIS :  
FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

Dans mes relations avec mes entourage j'utilise rarement le Français.

8 - POUR VOUS, ETUDIER LE FRANCAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION?

Pour moi, étudier le Français était un choix.

9 - SI C'EST UNE OBLIGATION, QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE?

10 - QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS A L'ORAL ?

Prononciation.

11 - QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?

A l'écrit je me trouve pas les idées comme en oral.

12 - QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERE ANNEE FRANCAIS ?

La méthode de travailler

13 - QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?

Madame Bovary de F. Flaubert

14 - QUELS LIVRES ETES-VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ?

en Roman : un barage contre le Pacifique  
en théâtre : Le Barbier de Séville  
en poésie : Contemplations

15 - EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANCAIS ?

Pas de lien en dehors de l'université avec le français.

16 - AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ?

je lis rarement le journal en langue française

17 - AU LYCEE, QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANCAIS ?

~~BO~~NNES / ~~PA~~SSABLES / ~~MAU~~VAISES

18 - QUELLE EST VOTRE NOTE EN FRANCAIS AU BACCALAUREAT ?

13,25

19 - QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANCAIS ?

baisser le coefficient de littérature.

## FICHE DE RENSEIGNEMENT 68

1 - NOM ET PRENOM : *Aïssa Imèn*

2 - AGE : *22 ans*

3 - SEXE : *féminin*

4 - PROFESSION : *Etudiante*

5 - ORIGINE GEOGRAPHIQUE : *Sayada*

6 - STATUT SOCIAL : *Célibataire*

7 - DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS(ES), FAMILLE )  
UTILISEZ-VOUS LE FRANCAIS :  
FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

*de temps en temps.*

8 - POUR VOUS, ETUDIER LE FRANCAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE  
OBLIGATION?

*Un choix*

9 - SI C'EST UNE OBLIGATION, QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION  
DE POURSUIVRE?

10 - QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS A L'ORAL ?

*presque pas de problèmes.*

11 - QUELS GENRES DE PROBLÈMES RENCONTREZ-VOUS A L'ÉCRIT ?

*Je fait souvent des fautes d'orthographe.*

12 - QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIÈRE ANNÉE FRANÇAIS ?

*à rédiger.*

13 - QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ÊTES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?

*La guerre de Troie n'aura pas lieu.*

14 - QUELS LIVRES ÊTES-VOUS AMENÉS A LIRE AU COURS DE CETTE ANNÉE ?

*- Un barrage contre le Pacifique -  
- Le Barbier de Séville.*

15 - EN DEHORS DE L'UNIVERSITÉ, DE QUELLE FAÇON ENTRETIENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANÇAIS ?

*Lorsqu'on discute entre amis*

16 - AVEC QUELLE FRÉQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANÇAISE ?

*Rarement*

17 - AU LYCÉE, QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANÇAIS ?

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

18 - QUELLE EST VOTRE NOTE EN FRANÇAIS AU BACCALAURÉAT ?

*10,5*

19 - QUELLES RÉFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ?

*Bien répartir les coefficients des matières.*

**FICHE DE RENSEIGNEMENT**

1 - NOM ET PRENOM : Fathallah Sondès

2 - AGE : 22 ans

3 - SEXE : féminin

4 - PROFESSION : étudiante

5 - ORIGINE GEOGRAPHIQUE : Boujend / Remastin

6 - STATUT SOCIAL : célibataire

7 - DANS VOS RELATIONS AVEC VOTRE ENTOURAGE (AMIS(ES), FAMILLE )  
UTILISEZ-VOUS LE FRANCAIS : ou  
FREQUEMMENT / DE TEMPS EN TEMPS / RAREMENT

de temps en temps .

8 - POUR VOUS, ETUDIER LE FRANCAIS EST-IL UN CHOIX OU UNE OBLIGATION?

un choix

9 - SI C'EST UNE OBLIGATION, QUELLES ETUDES AVIEZ-VOUS L'INTENTION DE POURSUIVRE?

10 - QUELS GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS A L'ORAL ?

Il faut toujours que je prends un temps de réflexion.

11 - QUELS GENRES DE PROBLEMES RENCONTREZ-VOUS A L'ECRIT ?

les fautes d'orthographe.

12 - QUELLES GENRES DE DIFFICULTES AFFRONTÉZ-VOUS EN PREMIERES ANNEE FRANCAIS ?

Surtout les nouveaux mots d'orthographe de vocabulaire.

13 - QUEL EST LE TITRE DU LIVRE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE LIRE EN CE MOMENT (HORS PROGRAMME UNIVERSITAIRE) ?

Madame Bovary.

14 - QUELS LIVRES ETES-VOUS AMENES A LIRE AU COURS DE CETTE ANNEE ?

un barrage contre le pacifique / la statue de cel.

15 - EN DEHORS DE L'UNIVERSITE, DE QUELLE FACON ENTRETENEZ-VOUS LE LIEN AVEC LE FRANCAIS ?

par les journaux, par internet, à la télévision.

16 - AVEC QUELLE FREQUENCE LISEZ-VOUS LE JOURNAL EN LANGUE FRANCAISE ?

un journal par semaine.

17 - AU LYCEE, QUELLES NOTES AVIEZ-VOUS EN FRANCAIS ?

BONNES / PASSABLES / MAUVAISES

passables.

18 - QUELLE EST VOTRE NOTE EN FRANCAIS AU BACCALAUREAT ?

13,75.

19 - QUELLES REFORMES SOUHAITEZ-VOUS QU'ON INTRODUISE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANCAIS ?

diminuer les coefficients de la littérature.  
diminuer.